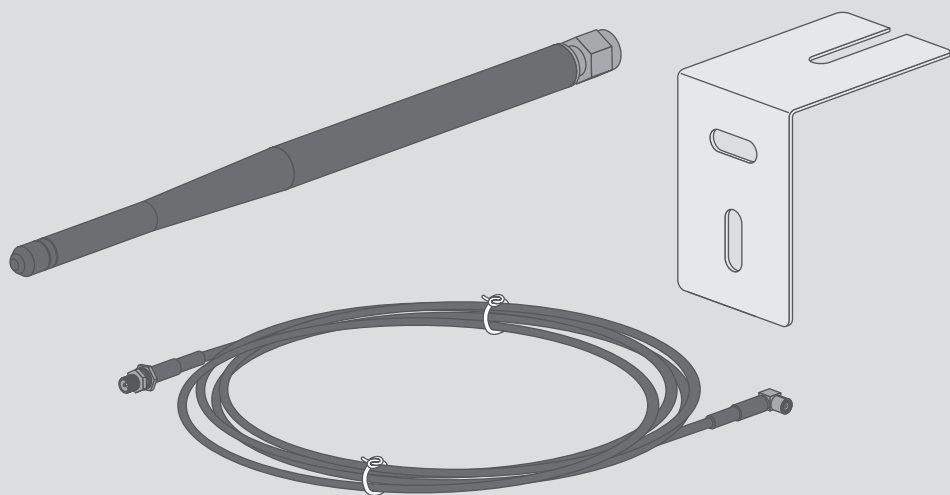


ANTENNA EXTENSION KIT

EXTANT-40



ENGLISH	Quick Reference Guide	3
DEUTSCH	Schnelleinstieg.....	6
БЪЛГАРСКИ	Кратко ръководство	9
ČEŠTINA	stručný průvodce	12
DANSK	Hurtig start.....	15
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Σύντομες οδηγίες	18
ESPAÑOL	Instrucciones breves	21
EESTI	Kiirülevaade	24
SUOMI	Pikaohje	27
FRANÇAIS	Notice résumée	30
HRVATSKI	Kratke upute za uporabu.....	33
MAGYAR	Gyors útmutató	36
ITALIANO	Guida rapida.....	39
LIETUVIŠKAI	Sparčioji apžvalga.....	42
LATVISKI	Īsā pamācība.....	44
NEDERLANDS	Beknopte handleiding	46
POLSKI	Skrócona instrukcja	49
PORTUGUÊS	Instruções sumárias	52
ROMÂNĂ	Instrucțiuni pe scurt	55
SLOVENSKY	Rýchly sprievodca.....	58
SLOVENŠČINA	Kratka navodila	61
SVENSKA	Snabbanvisning	64

1 Information on this Document

1.1 Validity

This document is valid for the Antenna Extension Kit (Product "EXTANT-40").

You can find the latest version of this document at www.SMA-Solar.com.

1.2 Structure

This document is divided into a language-specific and a language-neutral section.

The language-specific section contains general and safety-relevant information on the product, which is listed in various languages consecutively. The language-specific section is identified by registers in the page margin.

The language-neutral section describes the steps necessary for installing and commissioning the product in graphic form. The language-neutral section follows the language-specific section and is identified by the gray page margin. Perform the actions illustrated graphically in the language-neutral section in the specified order and observe all information.

The latest version of this document and the comprehensive manual for installation, commissioning, configuration and decommissioning are to be found in PDF format at www.SMA-Solar.com.

1.3 Target Group

The tasks described in this document must only be performed by qualified persons. Qualified persons must have the following skills:

- Knowledge of how an inverter works and is operated
- Training in how to deal with the dangers and risks associated with installing and using electrical devices and installations
- Training in the installation and commissioning of electrical devices and installations
- Knowledge of the applicable standards and directives
- Knowledge of and compliance with this document and all safety information

2 Safety

2.1 Intended Use

The Antenna Extension Kit is an accessory set for SMA inverters: By installing the Antenna Extension Kit in an SMA inverter with WLAN interface, the inverter's radio range can be optimized within the WLAN network.

The Antenna Extension Kit must only be installed in the following SMA inverters:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

The inverter still complies with the standard after the product has been installed.

The product must only be used in countries for which it is approved or released by SMA Solar Technology AG and the grid operator.

The product is suitable for indoor and outdoor use.

Use this product only in accordance with the information provided in the enclosed documentation and with the locally applicable standards and directives. Any other application may cause personal injury or property damage.

Alterations to the product, e.g. changes or modifications, are only permitted with the express written permission of SMA Solar Technology AG. Unauthorized alterations will void guarantee and warranty claims and in most cases terminate the operating license. SMA Solar Technology AG shall not be held liable for any damage caused by such changes.

Any use of the product other than that described in the Intended Use section does not qualify as the intended use.

The enclosed documentation is an integral part of this product. Keep the documentation in a convenient place for future reference and observe all instructions contained therein.

2.2 Safety Information

This section contains safety information that must be observed at all times when working on or with the product.

To prevent personal injury and property damage and to ensure long-term operation of the product, read this section carefully and observe all safety information at all times.

DANGER

Danger to life due to high voltages of the PV array

When exposed to sunlight, the PV array generates dangerous DC voltage, which is present in the DC conductors and the live components of the inverter. Touching the DC conductors or the live components can lead to lethal electric shocks.

- Prior to performing any work on the inverter, always disconnect the inverter from voltage sources on the AC and DC sides as described in the inverter manual. When doing so, note that even if the DC load-break is switched off, there will be dangerous direct voltage present in the DC conductors of the inverter.

DANGER

Danger to life due to electric shock from touching an ungrounded product

Touching an ungrounded product can cause a lethal electric shock.

- Ensure that the product is integrated in the existing overvoltage protection.

CAUTION

Increased electromagnetic radiation through the antenna

During operation, the antenna produces an electromagnetic field and can interfere with other devices (e.g., pacemakers) due to electromagnetic interference.

- Persons must not remain closer than 20 cm to the antenna for long periods of time.

NOTICE**Damage to the inverter or product due to electrostatic discharge**

Touching electronic components can cause damage to or destroy the inverter or the product through electrostatic discharge.

- Ground yourself before touching any component.

1 Hinweise zu diesem Dokument

1.1 Gültigkeitsbereich

Dieses Dokument gilt für das Antenna Extension Kit ("EXTANT-40").

Die aktuelle Version dieses Dokuments finden Sie unter www.SMA-Solar.com.

1.2 Aufbau

Dieses Dokument ist unterteilt in einen sprachbehafteten und einen sprachneutralen Teil.

Der sprachbehaftete Teil enthält allgemeine und sicherheitsrelevante Informationen zum Produkt, die nacheinander in verschiedenen Sprachen aufgeführt sind. Der sprachbehaftete Teil ist durch Register am Seitenrand erkennbar.

Der sprachneutrale Teil beschreibt grafisch die Schritte zur Installation und Inbetriebnahme des Produkts. Der sprachneutrale Teil ist hinter dem sprachbehafteten Teil angeordnet und erkennbar durch den grauen Seitenrand. Führen Sie die grafisch dargestellten Handlungen im sprachneutralen Teil in der vorgegebenen Reihenfolge aus und beachten Sie alle Hinweise.

Die aktuelle Version dieses Dokuments sowie die ausführliche Anleitung für die Installation, Inbetriebnahme, Konfiguration und Außerbetriebnahme finden Sie im PDF-Format unter www.SMA-Solar.com.

1.3 Zielgruppe

Die in diesem Dokument beschriebenen Tätigkeiten dürfen nur Fachkräfte durchführen. Fachkräfte müssen über folgende Qualifikation verfügen:

- Kenntnis über Funktionsweise und Betrieb eines Wechselrichters
- Schulung im Umgang mit Gefahren und Risiken bei der Installation und Bedienung elektrischer Geräte und Anlagen
- Ausbildung für die Installation und Inbetriebnahme von elektrischen Geräten und Anlagen
- Kenntnis der gültigen Normen und Richtlinien
- Kenntnis und Beachtung dieses Dokuments mit allen Sicherheitshinweisen

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Antenna Extension Kit ist ein Zubehör-Set für SMA Wechselrichter. Durch den Einbau des Antenna Extension Kit in einen SMA Wechselrichter mit WLAN-Schnittstelle kann die Funkreichweite des Wechselrichters im WLAN-Netzwerk optimiert werden.

Das Antenna Extension Kit darf ausschließlich in folgende SMA Wechselrichter eingebaut werden:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Auch nach dem Einbau des Produkts bleibt die Normkonformität des Wechselrichters weiterhin bestehen.

Das Produkt darf nur in Ländern eingesetzt werden, für die es zugelassen oder für die es durch SMA Solar Technology AG und den Netzbetreiber freigegeben ist.

Das Produkt ist für den Einsatz im Außenbereich und Innenbereich geeignet.

Setzen Sie das Produkt ausschließlich nach den Angaben der beigefügten Dokumentationen und gemäß der vor Ort gültigen Normen und Richtlinien ein. Ein anderer Einsatz kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Eingriffe in das Produkt, z. B. Veränderungen und Umbauten, sind nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung von SMA Solar Technology AG gestattet. Nicht autorisierte Eingriffe führen zum Wegfall der Garantie- und Gewährleistungsansprüche sowie in der Regel zum Erlöschen der Betriebserlaubnis. Die Haftung von SMA Solar Technology AG für Schäden aufgrund solcher Eingriffe ist ausgeschlossen.

Jede andere Verwendung des Produkts als in der bestimmungsgemäßen Verwendung beschrieben gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Die beigefügten Dokumentationen sind Bestandteil des Produkts. Die Dokumentationen müssen gelesen, beachtet und jederzeit zugänglich aufbewahrt werden.

2.2 Sicherheitshinweise

Dieses Kapitel beinhaltet Sicherheitshinweise, die bei allen Arbeiten an und mit dem Produkt immer beachtet werden müssen.

Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden und einen dauerhaften Betrieb des Produkts zu gewährleisten, lesen Sie dieses Kapitel aufmerksam und befolgen Sie zu jedem Zeitpunkt alle Sicherheitshinweise.

GEFAHR

Lebensgefahr durch hohe Spannungen des PV-Generators

Der PV-Generator erzeugt bei Sonnenlicht gefährliche Gleichspannung, die an den DC-Leitern und spannungsführenden Bauteilen des Wechselrichters anliegt. Das Berühren der DC-Leiter oder der spannungsführenden Bauteile kann lebensgefährliche Stromschläge verursachen.

- Vor allen Arbeiten am Wechselrichter den Wechselrichter immer AC- und DC-seitig wie in der Anleitung des Wechselrichters beschrieben spannungsfrei schalten. Dabei beachten, dass auch bei ausgeschaltetem DC-Trennschalter gefährliche Gleichspannung an den DC-Leitern im Wechselrichter anliegt.

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag beim Berühren eines nicht geerdeten Produkts

Durch das Berühren eines nicht geerdeten Produkts kann ein lebensgefährlicher Stromschlag entstehen.

- Sicherstellen, dass das Produkt in den bestehenden Überspannungsschutz integriert ist.

⚠ VORSICHT**Erhöhte elektromagnetische Strahlung durch die Antenne**

Im Betrieb erzeugt die Antenne ein elektromagnetisches Feld und kann über Störaussendungen andere Geräte stören (z. B. Herzschrittmacher).

- Personen dürfen sich nicht dauerhaft näher als 20 cm zur Antenne aufhalten.

ACHTUNG**Beschädigung des Wechselrichters oder des Produkts durch elektrostatische Entladung**

Durch das Berühren von elektronischen Bauteilen können Sie den Wechselrichter oder das Produkt über elektrostatische Entladung beschädigen oder zerstören.

- Erden Sie sich, bevor Sie ein Bauteil berühren.

1 Указания към този документ

1.1 Обхват на валидност

Този документ е валиден за Antenna Extension Kit ("EXTANT-40").

Актуалната версия на този документ ще намерите на www.SMA-Solar.com.

1.2 Конструкция

Този документ е разделен на езикова и неезикова част.

Езиковата част съдържа обща информация и информация относно безопасността на продукта, която е представена последователно на няколко езика. Езиковата част ще разпознаете по обособения страничен регистър.

Неезиковата част описва графично отделните етапи на инсталиране и пускането в експлоатация на продукта. Неезиковата част се намира след езиковата и може да бъде разпозната по страничната сива ивица. Изпълнете графично показаните действия в неезиковата част в посочената последователност и спазвайте всички указания.

Актуалната версия на този документ, както и подробните указания за инсталиране, пускане в експлоатация, конфигурация и извеждане от експлоатация ще намерите във формат на PDF файл на www.SMA-Solar.com.

1.3 Целева група

Описаните в този документ дейности могат да се изпълняват само от квалифициран персонал. Специализираният персонал трябва да притежава следната квалификация:

- познаване на функционалността и начина на работа на дадения инвертор
- обучение за справяне с опасности и рискове при инсталирането и обслужването на електрически устройства и съоръжения
- квалификация за инсталиране и пускане в експлоатация на електрически устройства и съоръжения
- познаване на действащите стандарти и регламенти
- познаване и спазване на този документ заедно с всички инструкции за безопасност

2 Безопасност

2.1 Коректна експлоатация

Antenna Extension Kit е комплект от принадлежности за SMA инвертори. Чрез вграждането на Antenna Extension Kit в SMA инвертор с WLAN интерфейс може да се оптимизира радиообхватът на инвертора във WLAN мрежата.

Antenna Extension Kit може да се вгражда само в следните SMA инвертори:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Също и след вграждането на продукта съответствието на инвертора със стандартите се запазва.

Продуктът трябва да бъде използван само в страни, за които това е разрешено и за които SMA Solar Technology AG и операторът на разпределителната мрежа позволяват.

Продуктът е подходящ за използване на открито и закрито.

Настройте продукта изключително съобразно информацията от приложената документация и съгласно местните разпоредби и норми. Употреба, различна от указаната, може да доведе до нараняване на хора или материални щети.

Изменение на продукта, напр. промени или модифициране са позволени само с изричното писмено съгласие на SMA Solar Technology AG. Непозволените изменения водят до загуба на гаранцията, и по правило до оттегляне на лиценза за ползване. SMA Solar Technology AG не носи отговорност за щети, причинени от такива изменения.

Всяка употреба на продукта по начин различен от предвидения представлява нарушение.

Приложените документация е съставна част на продукта. Трябва да прочетете и спазвате документацията и тя трябва да бъде винаги на Ваше разположение.

2.2 Инструкции за безопасност

Този раздел съдържа указания за безопасност, които трябва да бъдат спазвани винаги при работа с продукта.

Моля, прочетете внимателно този раздел и винаги спазвайте указанията за безопасност, за да избегнете материални щети и телесни наранявания и за да гарантирате дългия експлоатационен живот на продукта.

ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради високото напрежение на фотоволтаичните генератори

При слънчева светлина фотоволтаичният генератор произвежда опасно постоянно напрежение, което протича по DC проводниците и токопроводящите детайли на инвертора. При докосване на DC проводник или на токопроводящи детайли съществува опасност от токов удар, който може да доведе до смърт.

- Преди всички работи по инвертора винаги изключвайте напрежението в инвертора от страната на променливия и постоянния ток, както е описано в ръководството на инвертора. При това имайте предвид, че също и при изключен разединител за постоянен ток е налице опасно постоянно напрежение в проводниците за постоянен ток в инвертора.

ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар при контакт с незаземен продукт

При контакт с незаземен продукт може да възникне опасност за живота поради токов удар.

- Уверете се, че продуктът е интегриран в наличната защита от пренапрежение.

⚠ ВНИМАНИЕ**Засилено електромагнитно излъчване поради антената**

При работа антената създава електромагнитно поле и чрез паразитно излъчване може да възпрепятства работата на други устройства (напр. пейсмейкъри).

- Хората не бива за продължително време да стоят по-близо от 20 cm до антената.

ЗАБЕЛЕЖКА**Повреждане на инвертора или продукта поради електростатичен разряд**

При контакт с електронните елементи поради електростатичен разряд можете да повредите или разрушите инвертора или продукта.

- Заземете се преди да докоснете даден елемент.

1 Informace k tomuto dokumentu

1.1 Rozsah platnosti

Tento dokument platí pro výrobek Antenna Extension Kit ("EXTANT-40").

Aktuální verzi tohoto dokumentu najdete zde: www.SMA-Solar.com.

1.2 Struktura

Tento dokument je rozdělený na jazykově specifickou a jazykově neutrální část.

Jazykově specifická část obsahuje všeobecné informace o produktu a informace týkající se bezpečnosti. Tyto informace jsou postupně uvedeny v různých jazycích. Jazykově specifická část se vyznačuje značkami na okraji stránek.

Jazykově neutrální část graficky popisuje kroky, které je třeba provést při instalaci produktu a jeho uvádění do provozu. Jazykově neutrální část je umístěna za jazykově specifickou částí a vyznačuje se šedým okrajem stránek. Úkony graficky vyobrazené v jazykově neutrální části proveďte ve stanoveném pořadí a dbejte všech upozornění.

Aktuální verzi tohoto dokumentu i podrobný návod k instalaci, uvedení do provozu, konfiguraci a odstavení z provozu najdete ve formátu PDF na adrese www.SMA-Solar.com.

1.3 Cílová skupina

Činnosti popsané v tomto dokumentu směřjí vykonávat pouze odborní pracovníci. Odborní pracovníci musejí mít následující kvalifikaci:

- znalost principu fungování a provozu střídače
- proškolení o zacházení s nebezpečími a riziky při instalaci a obsluze elektrických přístrojů a zařízení
- vzdělání pro instalaci elektrických přístrojů a zařízení a jejich uvádění do provozu
- znalost platných norem a směrnic
- znalost a dodržování tohoto dokumentu včetně všech bezpečnostních upozornění

2 Bezpečnost

2.1 Použití v souladu s určením

Rozšiřující anténní souprava Antenna Extension Kit je příslušenství pro střídače SMA. Montáž soupravy Antenna Extension Kit do střídače SMA s rozhraním WLAN (WiFi) slouží k optimalizaci dosahu bezdrátového signálu střídače v síti WLAN.

Montáž soupravy Antenna Extension Kit je dovolena pouze do následujících střídačů SMA:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

I po instalaci produktu bude střídač nadále splňovat příslušné normy.

Produkt se smí používat pouze v zemích, pro které byl schválen nebo kde byl povolen společností SMA Solar Technology AG a provozovatelem veřejné rozvodné sítě.

Produkt je vhodný pro použití ve venkovních i vnitřních prostorech.

Používejte produkt pouze podle údajů uvedených v příložené dokumentaci a podle norem a směrnic platných v místě instalace. Jiné použití může vést k poranění osob nebo ke vzniku materiálních škod.

Zásahy do produktu (např. změny a přestavby) jsou povolené pouze s výslovným písemným souhlasem společnosti SMA Solar Technology AG. Neautorizované zásahy vedou ke ztrátě nároků vyplývajících ze záruky a odpovědnosti za vady a zpravidla také k zániku povolení k provozu. Odpovědnost společnosti SMA Solar Technology AG za škody způsobené v důsledku takových zásahů je vyloučena.

Jakékoliv jiné použití produktu, než je popsáno v použití v souladu s určením, se považuje za použití v rozporu s určením.

Příložená dokumentace je součástí produktu. Všechny součásti dokumentace je nutné přečíst, dbát jich a uchovávat je tak, aby byly kdykoliv přístupné.

2.2 Bezpečnostní upozornění

V této kapitole jsou obsažena bezpečnostní upozornění, kterých je třeba dbát při provádění veškerých prací na produktu a za použití produktu.

Aby se předešlo poranění osob a vzniku materiálních škod a aby byl zajištěn trvalý provoz produktu, pozorně si tuto kapitolu přečtěte a vždy dbejte všech bezpečnostních upozornění.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí usmrcení vlivem vysokého napětí FV generátoru

FV generátor při slunečním svitu vytváří nebezpečné stejnosměrné napětí, které je přítomno na DC vodičích a na součástech střídače, které vedou napětí. Dotknete-li se DC vodičů nebo součástí, které vedou napětí, může to vést k životu nebezpečnému zásahu elektrickým proudem.

- Před prováděním jakýchkoliv prací na střídači jej vždy odpojte od zdroje napětí na straně AC i DC, viz návod ke střídači. Mějte při tom na paměti, že DC vodiče střídače mohou být pod nebezpečným stejnosměrným napětím i v případě, že DC odpojovač je vypnutý.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí usmrcení v důsledku zásahu elektrickým proudem při kontaktu s neuzemněným produktem

Dotknete-li se neuzemněného produktu, může dojít k životu nebezpečnému zásahu elektrickým proudem.

- Zajistěte, aby produkt byl zapojen do stávající přepěťové ochrany.

UPOZORNĚNÍ

Zvýšené elektromagnetické záření způsobené anténou.

Je-li anténa v provozu, vytváří elektromagnetické pole, které může rušit jiné přístroje (např. kardiostimulátory).

- Osoby se nesmějí trvale zdržovat blíže než 20 cm od antény.

OZNÁMENÍ**Poškození střídače nebo produktu vlivem elektrostatického výboje**

Když se dotknete elektronických součástí, můžete střídač nebo produkt poškodit nebo zničit elektrostatickým výbojem.

- Než se dotknete jakékoliv součástky, uzemněte se.

1 Henvisninger vedrørende dette dokument

1.1 Gyldighedsområde

Dette dokument gælder for Antenna Extension Kit ("EXTANT-40").

Den aktuelle version af dette dokument kan findes på www.SMA-Solar.com.

1.2 Opbygning

Dette dokument er opdelt i en sprogspecifik og en sprogneutral del.

Den sprogspecifikke del indeholder generelle og sikkerhedsrelevante produktinformationer, der er angivet efter hinanden på forskellige sprog. Den sprogspecifikke del kan kendes på registeret i marginen.

Den sprogneutrale del beskriver grafisk trinnene i forbindelse med installation og idrifttagning af produktet. Den sprogneutrale del er placeret bag den sprogspecifikke del og kan kendes på den grå margen. Udfør de handlinger, der er vist grafisk i den sprogneutrale del, i den angivne rækkefølge, og overhold alle henvisningerne.

Både den aktuelle version af dette dokument og en udførlig vejledning til installation, idrifttagning, konfiguration og nedlukning finder du i PDF-format på www.SMA-Solar.com.

1.3 Målgruppe

De arbejder, der beskrives i dette dokument, må kun udføres af fagmænd. Fagmændene skal have følgende kvalifikationer:

- Kendskab til en omformers funktionsmåde og drift
- Uddannelse i omgang med farer og risici under installation og betjening af elektriske apparater og anlæg
- Uddannelse i installation og idriftsættelse af elektriske apparater og anlæg
- Kendskab til de gældende standarder og retningslinjer
- Kendskab til og overholdelse af dette dokument inkl. alle sikkerhedshenvisninger

2 Sikkerhed

2.1 Korrekt anvendelse

Antenna Extension Kit er et tilbehørs sæt til SMA omformere. Ved at montere Antenna Extension Kit i en SMA omformer med WLAN-grænseflade kan den trådløse rækkevidde for omformeren optimeres i WLAN-netværket.

Antenna Extension Kit må udelukkende monteres i følgende SMA omformere:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Efter monteringen af produktet er omformeren stadig standardkonform.

Produktet må kun anvendes i lande, som det er godkendt til, eller som det er frigivet til af SMA Solar Technology AG og netudbyderen.

Produktet er egnet til anvendelse udendørs og indendørs.

Anvend udelukkende produktet i overensstemmelse med angivelserne i de vedlagte dokumentationer og i henhold til gældende lokale standarder og retningslinjer. Anden anvendelse kan føre til personskader eller materielle skader.

Indgreb i produktet, f.eks. ændringer og ombygninger, er kun tilladt med udtrykkelig skriftlig tilladelse fra SMA Solar Technology AG. Ikke autoriserede indgreb medfører bortfald af garanti- og mangelansvarskrav samt i reglen annullering af standardtypegodkendelsen.

SMA Solar Technology AG hæfter ikke for skader, der er opstået på grund af sådanne indgreb.

Enhver anden anvendelse af produktet end den, der er beskrevet under korrekt anvendelse, gælder som ikke korrekt.

De vedlagte dokumentationer er en del af produktet. Dokumentationerne skal læses, overholdes og opbevares, så de er tilgængelige til enhver tid.

2.2 Sikkerhedshenvisninger

Dette kapitel indeholder sikkerhedshenvisninger, der altid skal overholdes ved alle arbejder på og med produktet.

Læs dette kapitel omhyggeligt, og følg til enhver tid alle sikkerhedshenvisningerne, så personskade og materielle skader undgås, og en vedvarende drift af produktet sikres.

FARE

Livsfare på grund af PV-generatorens høje spænding

Ved sollys genererer PV-generatoren farlig jævnspænding, som sendes til DC-lederne og de spændingsførende komponenter i omformeren. Berøring af DC-lederne eller de spændingsførende komponenter kan forårsage livsfarligt elektrisk stød.

- Før alle typer arbejder på omformeren skal omformeren altid kobles spændingsfri på AC- og DC-siden som beskrevet i vejledningen til omformeren. Vær i den forbindelse opmærksom på, at der fortsat er farlig jævnspænding på DC-lederne, selv når DC-skilleafbryderen er frakoblet.

FARE

Livsfare som følge af elektrisk stød ved berøring af et ikke-jordforbundet produkt

Ved at berøre et produkt uden jordforbindelse kan der opstå livsfarligt elektrisk stød.

- Kontrollér, at produktet er integreret i den eksisterende overspændingsbeskyttelse.

FORSIGTIG

Forøget elektromagnetisk stråling som følge af antennen

Under drift genererer antennen et elektromagnetisk felt og kan forstyrre andet udstyr (f.eks. pacemakere) via støjudsendelser.

- Personer må ikke opholde sig permanent tættere på antennen end 20 cm.

BEMÆRK**Skader på omformeren eller på produktet på grund af elektrostatisk udladning**

Berøring af elektroniske komponenter kan beskadige eller ødelægge omformeren eller produktet som følge af elektrostatisk udladning.

- Sørg for at have forbindelse med jord, inden der berøres en komponent.

1 Υποδείξεις για αυτό το έγγραφο

1.1 Τομέας ισχύος

Αυτό το έγγραφο ισχύει για το Antenna Extension Kit ("EXTANT-40").

Για την τρέχουσα έκδοση αυτού του εγγράφου επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.SMA-Solar.com.

1.2 Δομή

Αυτό το έγγραφο υποδιαιρείται σε ένα τμήμα με κείμενα και σε ένα τμήμα χωρίς κείμενα.

Το τμήμα με κείμενα περιέχει γενικές πληροφορίες και πληροφορίες σχετικές με την ασφάλεια για το προϊόν, που αναφέρονται διαδοχικά σε διάφορες γλώσσες. Το τμήμα με κείμενα διακρίνεται από καρτέλες στην άκρη της σελίδας.

Στο τμήμα χωρίς κείμενα παρουσιάζονται με γραφικά τα βήματα για την εγκατάσταση και τη θέση του προϊόντος σε λειτουργία. Το τμήμα χωρίς κείμενα βρίσκεται πίσω από το τμήμα με κείμενα και διακρίνεται από το γκρι πλαίσιο της σελίδας. Εκτελέστε τις εργασίες που απεικονίζονται με γραφικά στο τμήμα χωρίς κείμενα με την προκαθορισμένη σειρά και προσέξτε όλες τις υποδείξεις. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα έκδοση αυτού του εγγράφου καθώς και τις αναλυτικές οδηγίες για την εγκατάσταση, τη θέση σε λειτουργία και τη θέση εκτός λειτουργίας σε μορφή PDF στη διεύθυνση www.SMA-Solar.com.

1.3 Σε ποιους απευθύνεται

Οι εργασίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από ειδικευμένο προσωπικό. Το ειδικευμένο προσωπικό πρέπει να διαθέτει τα ακόλουθα προσόντα:

- Γνώση του τρόπου λειτουργίας και της λειτουργίας ενός μετατροπέα
- Κατάρτιση στην αντιμετώπιση κινδύνων κατά την εγκατάσταση και τον χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών και εγκαταστάσεων
- Εκπαίδευση για την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών και εγκαταστάσεων
- Γνώση των προτύπων και των οδηγιών που ισχύουν
- Γνώση και τήρηση του παρόντος εγγράφου με όλες τις υποδείξεις ασφαλείας

2 Ασφάλεια

2.1 Προβλεπόμενη χρήση

Το Antenna Extension Kit είναι ένα σετ αξεσουάρ για μετατροπείς SMA. Με την τοποθέτηση του Antenna Extension Kit σε έναν μετατροπέα SMA με διεπαφή WLAN μπορεί να βελτιστοποιηθεί η ασύρματη εμβέλεια του μετατροπέα στο δίκτυο WLAN.

Το Antenna Extension Kit επιτρέπεται να τοποθετείται αποκλειστικά και μόνο στους ακόλουθους μετατροπείς SMA:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Μετά την τοποθέτηση του προϊόντος εξακολουθεί να υπάρχει η συμμόρφωση του μετατροπέα με τα πρότυπα.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε χώρες για τις οποίες διαθέτει άδεια χρήσης ή για τις οποίες έχει εγκριθεί από την SMA Solar Technology AG και τον πάροχο του δικτύου.

Το προϊόν ενδείκνυται για χρήση σε εξωτερικούς και εσωτερικούς χώρους.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με τις υποδείξεις των συνοδευτικών εγγράφων τεκμηρίωσης και σύμφωνα με τα πρότυπα και τις οδηγίες που ισχύουν στον τόπο της εγκατάστασης. Κάθε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.

Επεμβάσεις στο προϊόν, π.χ. τροποποιήσεις και μετατροπές, επιτρέπονται μόνο με ρητή έγγραφη άδεια της SMA Solar Technology AG. Οι μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις επιφέρουν απώλεια των αξιώσεων εγγύησης καθώς και κατά κανόνα απώλεια της έγκρισης λειτουργίας. Αποκλείεται η ευθύνη της SMA Solar Technology AG για ζημιές που οφείλονται σε τέτοιου είδους επεμβάσεις.

Κάθε χρήση του προϊόντος διαφορετική από αυτή που περιγράφεται στην προβλεπόμενη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη.

Τα συνοδευτικά έγγραφα τεκμηρίωσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος. Τα έγγραφα τεκμηρίωσης πρέπει να διαβάζονται, να λαμβάνονται υπόψη και να φυλάσσονται σε ανά πάσα στιγμή προσβάσιμο μέρος.

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας

Το κεφάλαιο αυτό περιλαμβάνει υποδείξεις ασφαλείας, οι οποίες πρέπει να λαμβάνονται πάντοτε υπόψη κατά τη διάρκεια εργασιών στο ή με το προϊόν.

Για την αποφυγή σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών και για τη διασφάλιση της μακρόχρονης λειτουργίας του προϊόντος, μελετήστε προσεκτικά το παρόν κεφάλαιο και τηρείτε ανά πάσα στιγμή όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος-θάνατος από υψηλές τάσεις της Φ/Β γεννήτριας

Με την ηλιακή ακτινοβολία, η Φ/Β γεννήτρια παράγει επικίνδυνη συνεχή τάση, η οποία επικρατεί στους αγωγούς DC και στα εξαρτήματα του μετατροπέα που φέρουν τάση. Η επαφή με τους αγωγούς DC ή τα εξαρτήματα που φέρουν τάση μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη για τη ζωή ηλεκτροπληξία.

- Πριν από κάθε εργασία στον μετατροπέα, απομονώνετε πάντοτε τον μετατροπέα, στην πλευρά AC και DC, από την παροχή τάσης, όπως περιγράφεται στις οδηγίες του μετατροπέα. Λάβετε υπόψη, ότι ακόμη και με απενεργοποιημένο αποζεύκτη DC υπάρχει επικίνδυνη συνεχή τάση στα καλώδια DC στον μετατροπέα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος-θάνατος από ηλεκτροπληξία σε περίπτωση επαφής με ένα μη γειωμένο προϊόν

Από την επαφή με ένα μη γειωμένο προϊόν μπορεί να προκληθεί επικίνδυνη για τη ζωή ηλεκτροπληξία.

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι ενσωματωμένο στην υπάρχουσα προστασία από υπέρταση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυξημένη ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία από την κεραία

Κατά τη λειτουργία, η κεραία παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο και μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε άλλες συσκευές μέσω εκπομπής παρασίτων (π.χ. βηματοδότες).

- Τα πρόσωπα δεν επιτρέπεται να βρίσκονται μόνιμα πιο κοντά από 20 cm από την κεραία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Πρόκληση ζημιών στον μετατροπέα ή στο προϊόν από ηλεκτροστατική εκφόρτιση

Η επαφή με ηλεκτρονικά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον μετατροπέα ή στο προϊόν και να τα καταστρέψει εξαιτίας ηλεκτροστατικής εκφόρτισης.

- Γειώνετε το σώμα σας προτού αγγίξετε κάποιο εξάρτημα.

1 Indicaciones sobre este documento

1.1 Área de validez

Este documento es válido para el Antenna Extension Kit (producto "EXTANT-40").

La versión actual de este documento se encuentra en www.SMA-Solar.com.

1.2 Estructura

Este documento está compuesto por una parte dividida por idiomas y otra parte común a todos los idiomas.

La parte dividida por idiomas contiene información genérica y relevante para la seguridad del producto. Se incluyen sucesivamente los distintos idiomas. Esta parte está marcada mediante indicadores en el borde de la página.

La parte común a todos los idiomas incluye la descripción gráfica de los pasos necesarios para la instalación y puesta en marcha del producto. Esta parte sigue al apartado dividido por idiomas y es reconocible por el color gris del borde de la página. Siga los pasos representados con imágenes en esta parte común a todos los idiomas en el orden indicado y tenga en cuenta todas las indicaciones.

Encontrará la versión actual de este documento así como las instrucciones detalladas para la instalación, puesta en marcha, configuración y puesta fuera de servicio en formato PDF en www.SMA-Solar.com.

1.3 Grupo de destinatarios

Las actividades descritas en este documento deben realizarlas exclusivamente especialistas que han de contar con esta cualificación:

- Conocimientos sobre los procedimientos y el funcionamiento de un inversor
- Formación sobre cómo actuar ante los peligros y riesgos relativos a la instalación y el manejo de equipos eléctricos y plantas
- Formación profesional para la instalación y la puesta en marcha de equipos eléctricos y plantas
- Conocimiento de las normativas y directivas aplicables
- Conocimiento y seguimiento de este documento y de todas sus indicaciones de seguridad

2 Seguridad

2.1 Uso previsto

El Antenna Extension Kit es un juego de accesorios para inversores de SMA: Instalando el Antenna Extension Kit en un inversor de SMA con interfaz de WLAN, el alcance inalámbrico de los inversores puede ser optimizado dentro de la red WLAN.

El Antenna Extension Kit solo se debe instalar en estos inversores de SMA:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Después del montaje del producto, este sigue siendo conforme a las normas.

El producto solo debe utilizarse en los países donde esté autorizado o para los que haya sido aprobado por SMA Solar Technology AG y el operador de red.

El producto es apropiado para utilizarse en exteriores e interiores.

Utilice siempre el producto de acuerdo con las indicaciones de la documentación adjunta y observe las normativas y directivas locales vigentes. Cualquier otro uso puede causarle lesiones al usuario o daños materiales.

Para realizar cualquier intervención en el producto, como modificaciones o remodelaciones, deberá contar con el permiso expreso y por escrito de SMA Solar Technology AG. Los cambios no autorizados conllevan la pérdida de los derechos de garantía, así como la extinción de la autorización de operación. Queda excluida la responsabilidad de SMA Solar Technology AG por los daños derivados de dichos cambios.

Cualquier uso del producto distinto al descrito en el uso previsto se considerará inadecuado.

La documentación adjunta es parte integrante del producto. La documentación debe leerse, observarse y guardarse en un lugar accesible en todo momento.

2.2 Indicaciones de seguridad

Este capítulo contiene indicaciones de seguridad que deben observarse siempre en todos los trabajos que se realizan en el producto y con el producto.

Para evitar daños personales y materiales y garantizar el funcionamiento permanente del producto, lea detenidamente este capítulo y cumpla siempre las indicaciones de seguridad.

PELIGRO

Peligro de muerte por altas tensiones del generador fotovoltaico

Cuando recibe luz solar, el generador fotovoltaico produce una tensión de CC peligrosa presente en los conductores de CC y en los componentes conductores del inversor. El contacto con los conductores de CC o los componentes conductores puede causar descargas eléctricas mortales.

- Antes de realizar cualquier trabajo en el inversor, desconéctelo siempre de la tensión en los lados de CA y CC según está descrito en las instrucciones del inversor. Tenga en cuenta que aunque el interruptor-seccionador de potencia de CC esté apagado, a los conductores de CC se acopla una tensión de CC peligrosa.

PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica al tocar un producto no conectado a tierra

El contacto con un producto puede causar descargas eléctricas mortales si no está conectado a tierra.

- Asegúrese de que el producto esté integrado en la protección contra sobretensión existente.

⚠ ATENCIÓN**Radiación electromagnética aumentada por la antena**

Durante el funcionamiento, la antena crea un campo electromagnético y puede causar perturbaciones en otros equipos (p. ej. marcapasos) por emisión de interferencias.

- Las personas no deben permanecer prolongadamente a menos 20 cm de la antena.

PRECAUCIÓN**Daños en el inversor o el producto por descarga electrostática**

Si toca componentes electrónicos, puede dañar o destruir el inversor o el producto debido a una descarga electrostática.

- Póngase a tierra antes de tocar cualquier componente.

1 Suunised selle dokumendi kohta

1.1 Kehtivusala

See dokument kohaldub Antenna Extension Kitile ("EXTANT-40").

Selle dokumendi uusima versiooni leiate siit www.SMA-Solar.com.

1.2 Ehitus

See dokument on jagatud sõnaliseks ja pildiliseks osaks.

Sõnaline osa sisaldab toote kohta üldist ja ohutuse seisukohalt olulist teavet, mis on esitatud järgemööda erinevates keeltes. Sõnalise osa võib ära tunda küljel olevast registrist.

Pildilises osas esitatakse graafiliselt toote paigaldamise ja kasutuselevõtu sammud. Pildiline osa on paigutatud sõnalise osa järele ja selle võib ära tunda küljel olevast hallist servast. Tehke graafiliselt kujutatud toimingud pildilises osas etteantud järjekorras ja järgige kõiki suuniseid.

Dokumendi kõige värskema versiooni ja põhjaliku juhendi paigaldamiseks, kasutuselevõtuks, konfigureerimiseks ja kasutuselt kõrvaldamiseks leiate PDF-vormingus aadressil www.SMA-Solar.com.

1.3 Sihtrühm

Selles dokumendis kirjeldatud toiminguid võivad teha ainult spetsialistid. Spetsialistidel peab olema järgmine kvalifikatsioon.

- Vaheldi tööpõhimõtte ja kasutamise tundmine
- Koolitus ohtude ja riskidega toimetulemisest elektriseadmete ja süsteemide paigaldamisel ning kasutamisel
- Väljaõpe elektriseadmete ja süsteemide paigaldamise ja kasutuselevõtu alal.
- Kehtivate standardite ja direktiivide tundmine.
- Selle dokumendi ja kõikide ohutussuuniste tundmine ja järgimine.

2 Ohutus

2.1 Nõuetekohane kasutus

Antenna Extension Kit on SMA vaheldi tarvikukomplekt.. Antenna Extension Kiti paigaldamisel WLAN-liidesega SMA vaheldisse saab vaheldi leviulatust WLAN-võrgus optimeerida.

Antenna Extension Kiti tohib paigaldada vaid järgmistesse SMA vahelditesse:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Ka pärast toote paigaldamist jääb vaheldi normikonformsus püsima.

Toodet tohib kasutada vaid riikides, kus see on lubatud või SMA Solar Technology AG ja võrguoperaatori loaga.

Toode on ette nähtud kasutuseks nii välis- kui sisetingimustes.

Kasutage toodet üksnes vastavalt kaasasolevate dokumentide andmetele ja kooskõlas kohapeal kehtivate normide ja eeskirjadega. Sellest hõlbiv kasutamine võib kaasa tuua inimvigastused ja ainelise kahju.

Toote manipuleerimine, nt muudatused ja ümberehitused, on lubatud üksnes SMA Solar Technology AG selgesõnalise kirjaliku loaga. Volitamata manipulatsioonide korral ei ole võimalik garantiinõudeid esitada ning valdavalt kaasneb ka kasutusloa kehtetuks muutumine. SMA Solar Technology AG vastutus selliste manipulatsioonide tagajärjel tekkinud kahjude eest on välistatud.

Toote igasugune nõuetekohasest kasutusest hõlbiv kasutus loetakse mittenõuetekohaseks.

Kaasasolevad dokumendid kuuluvad toote juurde. Dokumendid tuleb läbi lugeda, järgida ja hoida ligipääsetavas kohas alati käepärast.

2.2 Ohutusjuhised

See peatükk sisaldab ohutussuuniseid, mida tuleb kõikide tööde korral tootega ja selle juures järgida.

Lugege see peatükk tähelepanelikult läbi ja järgige alati kõiki ohutussuuniseid, et vältida inimeste vigastamist ja varalist kahju ning tagada toote pikaajaline töö.

OHT

Eluohhtlik fotoelektrilise generaatori kõrge pinge tõttu

Fotoelektriline generaator toodab päikesevalguses ohtlikku alalispinget, mis on alalisvoolujuhtidel ja vaheldi pingestatud osadel. Alalisvoolujuhtide või pingestatud osade puudutamine võib kaasa tuua eluohhtliku elektrilöögi.

- Enne kõikide tööde alustamist vaheldi juures tuleb vaheldi alati vahelduv-ja alalisvoolu poolelt pingevabaks lülitada, nagu on vaheldi juhendis kirjeldatud. Sealjuures jätke meelde, et ka väljalülitatud alalisvoolulüliti korral on vaheldi alalisvoolujuhtmetes ohtlik alalisvool.

OHT

Eluohhtliku elektrilöögi saamise oht maandamata toote puudutamisel

Maandamata toote puudutamine võib põhjustada surmava elektrilöögi..

- Veenduge, et toode on integreeritud olemasolevasse ülepingsekaitse.

ETTEVAATUST

Suurenenud elektromagnetiline kiirgus antenni tõttu

Töötav antenn tekitab elektromagnetilise välja ja võib eraldatava kiirgusega segada teisi seadmeid (nt südamerütmureid).

- Isikud ei tohi püsivalt viibida antennile lähemal kui 20 cm.

TÄHELEPANU**Vaheldi või toote kahjustumine elektrostaatilise lahenduse tõttu**

Elektrooniliste detailide puudutamisel võite vaheldit või toodet elektrostaatilise lahenduse kaudu kahjustada või selle hävitada.

- Maandage ennast enne detaili puudutamist.

1 Huomautuksia tästä dokumentista

1.1 Vaikutusalue

Tämä asiakirja koskee tuotetta Antenna Extension Kit ("EXTANT-40").

Tämän asiakirjan ajankohtainen versio on osoitteessa www.SMA-Solar.com.

1.2 Rakenne

Tämä dokumentti on jaettu kielikohtaiseen ja kielellisesti neutraaliin osaan.

Kielikohtainen osa sisältää tuotteesta yleisiä ja turvallisuuden kannalta tärkeitä tietoja, jotka on lueteltu peräkkäin eri kielillä. Kielikohtainen osa on tunnistettavissa sivun reunassa olevasta rekisteristä.

Kielellisesti neutraali osa kuvaa graafisesti tuotteen asennuksen ja käyttöönoton vaiheita.

Kielellisesti neutraali osa sijaitsee kielikohtaisen osan perässä ja sen tunnistaa harmaasta sivureunasta. Suorita kielellisesti neutraalissa osassa graafisesti esitetyt toimenpiteet annetussa järjestyksessä ja noudata kaikkia ohjeita.

Tämän dokumentin ajankohtainen versio sekä kattava ohje asennuksesta, käyttöönotosta, konfiguraatiosta ja käytöstäpoistosta löytyy PDF-muodossa osoitteesta www.SMA-Solar.com.

1.3 Kohderyhmä

Ainoastaan ammattihenkilöstö saa suorittaa tässä dokumentissa kuvatut toimet. Ammattihenkilöstön on täytettävä seuraavat kelpoisuusehdot:

- Invertterien toimintatapojen ja käytön tuntemus
- Koulutus sähkölaitteiden asentamiseen ja käyttöön liittyviin vaaroihin ja riskeihin
- Koulutus sähkölaitteiden ja laitteistojen asennukseen ja käyttöönottoon
- Voimassa olevien standardien ja määräyksien tuntemus
- Tämän dokumentin ja kaikkien sen turvaohjeiden tuntemus ja noudattaminen

2 Turvallisuus

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Antennien laajennussarja Antenna Extension Kit on SMA-inverttereiden lisävarustusarja. WLAN-liitännällisen SMA-invertterin langatonta kantamaa voidaan laajentaa asentamalla invertterin sarjan Antenna Extension Kit.

Sarjan Antenna Extension Kit saa asentaa vain seuraaviin SMA-inverttereihin:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Invertteri vastaa standardien vaatimuksia myös laajennussarjan asennuksen jälkeen.

Tuotetta saa käyttää ainoastaan niissä maissa, joissa sen käyttö on sallittu tai joissa SMA Solar Technology AG ja sähköverkon ylläpitäjä ovat hyväksyneet sen.

Tuote soveltuu sekä sisä- että ulkokäyttöön.

Tuotteen käytön tulee tapahtua ainoastaan oheisten dokumenttien sisältämien tietojen ja ohjeiden sekä asennuspaikalla voimassa olevien määräysten ja ohjeiden mukaisesti. Muu kuin ohjeidenmukainen käyttö voi aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

Tuotteen muuntaminen tai kaikenlaisten muutosten teko on sallittua ainoastaan, mikäli SMA Solar Technology AG on antanut tätä varten kirjallisen luvan. Luvattomat muutokset johtavat takuiden ja vastuiden sekä tavallisesti myös käyttöluvan mitätöintiin. SMA Solar Technology AG ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat kyseisistä muutoksista.

Tuotteen käyttöä muuhun kuin ohjeissa kuvatun mukaiseen käyttöön ei voida pitää asianmukaisena käytönä.

Oheiset dokumentit kuuluvat olennaisena osana tuotteeseen. Dokumentit on luettava, niitä on noudatettava ja ne on säilytettävä niin, että ne ovat helposti käyttäjien saatavilla.

2.2 Turvallisuusohjeet

Tämä luku sisältää turvallisuusohjeita, joita on aina noudatettava kaikissa tuotteella ja tuotteella suoritettavissa töissä.

Lue tämä luku huolellisesti henkilövahinkojen ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi ja tuotteen jatkuvan toiminnan takaamiseksi ja noudata joka hetki kaikkia turvaohjeita.

VAARA

Hengenvaara aurinkokennojärjestelmän suurten jännitteiden johdosta

Aurinkokennojärjestelmä tuottaa auringonvalossa vaarallista tasavirtaa, joka ohjautuu invertterin tasavirtajohtoihin ja jännitettä johtaviin rakenneosiin. Tasavirtajohtojen tai jännitettä johtavien rakenneosien koskettaminen voi johtaa hengenvaarallisiin sähköiskuihin.

- Kytke invertteri jännitteettömäksi sekä vaihto- että tasavirtapuolella sen käyttöohjeiden mukaan aina ennen työskentelyä invertterin parissa. Ota huomioon, että vaikka tasavirran erotuskytkin olisi kytketty pois päältä, invertterin tasavirtajohtoissa vallitsee yhä hengenvaarallinen jännite.

VAARA

Maadoittamattoman laitteen koskettaminen on hengenvaarallista

Maadoittamattoman laitteen koskettaminen voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.

- Varmista, että laite on kytketty olemassa olevaan ylijäännitesuojaan.

VARO

Antennin aiheuttama elektromagneettisen säteilyn voimistuminen

Antenni aiheuttaa käytön yhteydessä elektromagneettisen kentän, jonka häiriösäteily voi häiritä muiden elektronisten laitteiden toimintaa (kuten esim. sydämentahdistin).

- Kukaan ei saa jatkuvasti oleskella lähempänä, kuin 20 cm antennista.

HUOMIO**Invertterin tai tuotteen vaurioituminen staattisen sähkövarauksen purkautumisen vuoksi**

Invertterin tai tuotteen elektronisten komponenttien koskettaminen saattaa aiheuttaa staattisen sähkövarauksen purkautumisen, mikä voi johtaa invertterin tai tuotteen vaurioitumiseen tai tuhoutumiseen.

- Maadoita itsesi, ennen kuin kosketat komponentteja.

1 Remarques relatives à ce document

1.1 Champ d'application

Ce document est valable pour le Antenna Extension Kit (« EXTANT-40 »).

Vous trouverez la version actuelle de ce document sur www.SMA-Solar.com.

1.2 Structure

Ce document se compose d'une partie disponible en plusieurs langues et d'une partie commune à toutes les langues.

La partie disponible en plusieurs langues contient des informations d'ordre général et des informations relatives à la sécurité sur le produit. Les sections en différentes langues sont présentées successivement. La partie disponible en plusieurs langues est identifiée par un onglet en marge de la page.

La partie commune à toutes les langues est une description sous forme graphique des étapes d'installation et de mise en service du produit. Elle se trouve après la partie disponible en plusieurs langues. Elle est identifiée par une bordure de page grise. Exécutez les actions représentées graphiquement dans la partie commune à toutes les langues dans l'ordre donné et respectez toutes les consignes.

Vous trouverez la version la plus récente de ce document ainsi que les instructions complètes pour l'installation, la mise en service, la configuration et la mise hors service du produit au format PDF sur www.SMA-Solar.com.

1.3 Groupe cible

Les opérations décrites dans le présent document doivent uniquement être réalisées par un personnel qualifié. Ce dernier doit posséder les qualifications suivantes :

- Connaissances relatives au mode de fonctionnement et à l'exploitation d'un onduleur
- Formation au comportement à adopter face aux dangers et risques encourus lors de l'installation et de la manipulation d'appareils et installations électriques
- Formation à l'installation et à la mise en service des appareils et installations électriques
- Connaissance des normes et directives applicables
- Connaissance et respect du présent document avec toutes les consignes de sécurité

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme

Le Antenna Extension Kit est un kit d'accessoires destiné aux onduleurs SMA. Grâce au montage du Antenna Extension Kit dans un onduleur avec une interface sans fil, la portée de l'émetteur radio de l'onduleur dans le réseau local sans fil peut être optimisée.

Le Antenna Extension Kit doit être installé exclusivement dans les onduleurs SMA suivants :

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Après l'intégration du produit dans l'onduleur, la conformité normative continue d'être assurée.

Le produit ne doit être utilisé que dans les pays pour lesquels il est homologué ou pour lesquels il a été autorisé par SMA Solar Technology AG et par l'exploitant de réseau.

Le produit est adapté pour une utilisation en intérieur comme en extérieur.

Utilisez ce produit exclusivement en conformité avec la documentation fournie ainsi qu'avec les normes et directives en vigueur sur le site. Tout autre usage peut compromettre la sécurité des personnes ou entraîner des dommages matériels.

Les interventions sur le produit (modifications ou transformations, par exemple) ne sont autorisées qu'après accord écrit de SMA Solar Technology AG. Toute intervention non autorisée entraîne l'annulation de la garantie légale et commerciale et, en règle générale, le retrait de l'autorisation d'exploitation. SMA Solar Technology AG décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une telle intervention.

Toute utilisation du produit différente de celle décrite dans l'utilisation conforme est considérée comme non conforme.

Les documents joints font partie intégrante du produit. Les documents doivent être lus, respectés et rester accessibles à tout moment.

2.2 Consignes de sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité qui doivent être systématiquement respectées lors de toute opération effectuée sur et avec le produit.

Lisez ce chapitre attentivement et respectez en permanence toutes les consignes de sécurité pour éviter tout dommage corporel et matériel, et garantir un fonctionnement durable du produit.

DANGER

Danger de mort dû à de hautes tensions du générateur photovoltaïque

En cas d'ensoleillement, le générateur photovoltaïque produit une tension continue dangereuse dans les conducteurs DC et les composants sous tension dans l'onduleur. Le contact avec les conducteurs DC ou composants conducteurs peut entraîner des chocs électriques susceptibles d'entraîner la mort.

- Avant toute intervention sur l'onduleur, mettez toujours l'onduleur hors tension côtés AC et DC (comme décrit dans les instructions de l'onduleur). Veuillez noter qu'une tension continue dangereuse est présente sur les conducteurs DC dans l'onduleur même lorsque l'interrupteur DC est coupé.

DANGER

Danger de mort par choc électrique au contact d'un produit non mis à la terre

Le contact avec un produit non mis à la terre peut provoquer un choc électrique susceptible d'entraîner la mort.

- Assurez-vous que le produit est intégré dans la protection contre les surtensions existante.

⚠ ATTENTION**Rayonnement électromagnétique élevé émis par l'antenne**

Lorsqu'elle est en service, l'antenne produit un champ électromagnétique et peut perturber d'autres appareils (stimulateurs cardiaques, par exemple) en raison d'émissions parasites.

- Personne ne doit rester durablement dans un rayon inférieur à 20 cm de l'antenne.

PRUDENCE**Endommagement de l'onduleur ou du produit par une décharge électrostatique**

En touchant les composants électroniques, vous pouvez endommager, voire détruire l'onduleur ou le produit par décharge électrostatique.

- Reliez-vous à la terre avant de toucher un composant.

1 Napomene uz ovaj dokument

1.1 Područje valjanosti

Ovaj dokument vrijedi za "Antenna Extension Kit" ("EXTANT-40").

Trenutnu verziju ovog dokumenta možete naći pod www.SMA-Solar.com.

1.2 Konstrukcija

Ovaj je dokument podijeljen na dio koji se odnosi na određeni jezik i dio koji se ne odnosi na određeni jezik.

Dio koji se odnosi na određeni jezik sadrži općenite informacije i informacije vezane uz sigurnost proizvoda, a one su navedene jedna nakon druge na različitim jezicima. Dio koji se odnosi na određeni jezik moguće je prepoznati prema kazalu na rubu stranice.

Dio koji se ne odnosi na određeni jezik grafički opisuje dijelove za instalaciju i puštanje proizvoda u pogon. Dio koji se ne odnosi na određeni jezik naveden je nakon dijela koji se odnosi na određeni jezik i može se prepoznati po sivom rubu stranice. Izvedite postupke koji su grafički prikazani u dijelu koji se ne odnosi na određeni jezik prema zadanom redoslijedu i pridržavajte se svih uputa.

Ažuriranu verziju ovog dokumenta i detaljne upute za instalaciju, puštanje u pogon, konfiguriranje i stavljanje izvan pogon moguće je pronaći u PDF formatu na web-mjestu www.SMA-Solar.com.

1.3 Ciljna skupina

Postupke opisane u ovom dokumentu smije izvršiti samo odgovarajuće kvalificirano osoblje.

Stručno osoblje treba imati sljedeće kvalifikacije:

- poznavanje načina funkcioniranja i rada izmjenjivača
- obuka o opasnostima i rizicima instalacije i rukovanja električnim uređajima i sustavima
- obuka o instalaciji i puštanju električnih uređaja i sustava u pogon
- poznavanje službenih normi i smjernica
- poznavanje ove dokumentacije s njezinim napomenama o sigurnosti

2 Sigurnost

2.1 Namjenska primjena

"Antenna Extension Kit" je komplet dodatne opreme za SMA izmjenjivač. Ugrađivanjem kompleta za produženje antene "Antenna Extension Kit" u SMA izmjenjivač s WLAN-sučeljem, moguće je optimizirati raspon radio signala izmjenjivača u WLAN-mreži.

"Antenna Extension Kit" smije se ugraditi isključivo u sljedeće SMA izmjenjivače:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

I nakon ugradnje proizvoda izmjenjivač ispunjava zahtjeve norme.

Proizvod se smije koristiti samo u zemljama u kojima postoji odobrenje za njegovu primjenu ili u kojima ga je odobrio SMA Solar Technology AG i mrežni operater.

Proizvod je namijenjen korištenju u vanjskom i unutarnjem području.

Namjestite proizvod isključivo sukladno podacima iz priložene dokumentacije te službenim lokalnim normama i smjernicama. Bilo koja druga primjena može dovesti do ozljeda ili materijalnih šteta.

Intervencije na proizvodu, npr. izmjene ili preinake, dozvoljene su samo uz izričito pisano odobrenje tvrtke SMA Solar Technology AG. Neovlaštene intervencije vode do ukidanja prava na primjenu jamstva te u pravilu do ukidanja dozvole za rad. Tvrtka SMA Solar Technology AG neće biti odgovorna za štete koje nastanu zbog takvih intervencija.

Svaka druga uporaba proizvoda koja odstupa od namjenske nije dozvoljena.

Priložena dokumentacija sastavni je dio proizvoda. Dokumentaciju treba pročitati, slijediti njezine upute i čuvati na lako dostupnom mjestu.

2.2 Napomene o sigurnosti

Ovo poglavlje sadrži sigurnosne napomene, koje treba uvijek uzeti u obzir kod svih radova na proizvodu i s njim.

Kako biste spriječili ozljede i materijalnu štetu te omogućili dugotrajan rad ovog proizvoda, pažljivo pročitajte ovo poglavlje i u svakom trenutku slijedite sve sigurnosne napomene.

OPASNOST

Smrtna opasnost od visokog napona FN-generatora.

FN-generator djelovanjem sunčeva svjetla proizvod opasan istosmjerni napon, koji se zadržava na DC-vodičima ili elementima koji provode napon u izmjenjivaču. Dodirivanje DC-vodiča ili elemenata koji provode napon može uzrokovati strujne udare opasne po život.

- Prije svih radova na izmjenjivaču, uvijek isključite izmjenjivač iz izvora napona na AC i DC strani kako je opisano u dokumentaciji. Pritom vodite računa da čak i ako je isključen DC odvojni prekidač, i dalje je prisutan opasan istosmjerni napon u DC vodičima u izmjenjivaču.

OPASNOST

Smrtna opasnost od strujnog udara kod dodirivanja neuzemljenog proizvoda

Dodirivanjem neuzemljenog proizvoda može doći do strujnog udara opasnog po život.

- Osigurati da je proizvod ugrađen u postojeću prenaponsku zaštitu.

OPREZ

Povećano elektromagnetsko zračenje kroz antenu

U svom radu antena generira elektromagnetsko polje i može preko smetnji ometati druge uređaje (npr. elektrostimulator srca (pacemaker)).

- Osobe se ne smiju trajno zadržavati bliže od 20 cm do antene.

PAŽNJA**Oštećenje izmjenjivača ili proizvoda zbog elektrostatičnog pražnjenja**

Dodirivanjem elektroničkih komponenti može zbog elektrostatičnog pražnjenja doći do oštećenja ili uništenja izmjenjivača ili proizvoda.

- Uzemljite se prije dodirivanja komponente izmjenjivača.

1 Tudnivalók a jelen dokumentumhoz

1.1 Hatály

Ez a dokumentum az Antenna Extension Kit-re („EXTANT-40”) vonatkozik.

A jelen dokumentum aktuális verzióját itt találja: www.SMA-Solar.com.

1.2 Felépítés

A jelen dokumentum egy nyelvspecifikus és egy nyelvsemleges részre van felosztva.

A nyelvspecifikus rész a termékre vonatkozó általános és biztonsággal kapcsolatos információkat tartalmaz, amelyek egymás után vannak felsorolva különböző nyelveken. A nyelvspecifikus részt az oldalszegélyen lévő fülek jelzik.

A nyelvsemleges rész ábrákkal mutatja be a termék telepítéséhez és üzembe helyezéséhez szükséges lépéseket. A nyelvsemleges rész a nyelvspecifikus rész után található és a szürke oldalszegélyről ismerhető fel. Hajtsa végre a nyelvsemleges részben ábrákkal bemutatott műveleteket az előírt sorrendben, és tartsa be az utasításokat.

A jelen dokumentum aktuális verzióját, valamint a telepítés, üzembe helyezés, konfiguráció és üzemben kívül helyezés PDF-formátumú részletes útmutatóját itt találja: www.SMA-Solar.com.

1.3 Célcsoport

A jelen dokumentumban ismertetett tevékenységeket csak szakemberek végezhetik el. A szakembereknek a következő képzettséggel kell rendelkezniük:

- Inverterek működéséhez és használatához szükséges ismeretek
- Elektromos készülékek és berendezések összeszerelésekor és kezelésekor felmerülő veszélyekkel és kockázatokkal kapcsolatos oktatás
- Elektromos készülékek és berendezések összeszereléséhez és üzembe helyezéséhez szükséges képzés
- Az érvényes szabványok és irányelvek ismerete
- A jelen dokumentum és a benne foglalt összes biztonsági információ ismerete és betartása

2 Biztonság

2.1 Rendeltetésszerű használat

Az Antenna Extension Kit az SMA inverter tartozékkészlete. Az Antenna Extension Kit egy WLAN-csatlakozóval rendelkező SMA inverterbe történő beépítésével optimalizálható az inverter rádiós lefedettsége a WLAN-hálózatban.

Az Antenna Extension Kit-et kizárólag a következő SMA inverterekbe szabad beépíteni:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

A termék beépítése után az inverter szabványkonformitása továbbra is érvényes.

A terméket csak olyan országokban szabad használni, ahol engedélyezték vagy ahol a(z) SMA Solar Technology AG és a hálózat üzemeltetője jóváhagyta a használatát.

A termék kültéri és beltéri használatra alkalmas.

A terméket kizárólag a mellékelt dokumentációk adatai és a helyileg érvényes szabványok és irányelvek szerint szabad használni. Ettől eltérő használat személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A terméken beavatkozást, pl. módosítást és átépítést, csak a(z) SMA Solar Technology AG kifejezett írásos engedélyével szabad végezni. A nem engedélyezett beavatkozások a garancia és a szavatosság megszűnéséhez, valamint rendszerint a típusjövahagyás érvénytelenné válásához vezetnek. Az ilyen beavatkozásokból származó károkért nem vállal felelősséget a(z) SMA Solar Technology AG.

A termék rendeltetésszerű használatától eltérő bármilyen jellegű használata nem rendeltetésszerűnek minősül.

A mellékelt dokumentációk a termék részét képezik. A dokumentációkat el kell olvasni, figyelembe kell venni és mindig kéznél kell tartani.

2.2 Biztonsági utasítások

A jelen fejezet olyan biztonsági utasításokat tartalmaz, amelyeket a terméken és a termékkel végzett munkák során mindig be kell tartani.

A személyi sérülések és anyagi károk elkerülése, valamint a termék tartós működésének biztosítása érdekében olvassa el figyelmesen a jelen fejezetet és mindig tartsa be a benne foglalt biztonsági utasításokat.

VESZÉLY

Életveszély a PV-generátor magas feszültségei miatt

Napsütésben a PV-generátor veszélyes egyenfeszültséget hoz létre, amely a DC-vezetőkön és az inverter áramvezető alkatrészein áll fenn. A DC-vezetők vagy az áramvezető alkatrészek megérintése életveszélyes áramütést okozhat.

- Az inverteren végzett munkák előtt mindig áramtalanítani kell az invertert AC- és DC-oldalról is az inverter használati utasításában leírtak szerint. Eközben vegye figyelembe, hogy a DC terhelés leválasztó kapcsoló kikapcsolt állapota mellett is veszélyes egyenáram van jelen az inverter DC-vezetékeiben.

VESZÉLY

Áramütés okozta életveszély egy nem földelt termék megérintése esetén

Nem földelt termék megérintése életveszélyes áramütést okozhat.

- Biztosítsa, hogy a termék a meglévő túlfeszültségvédelemben integrálva legyen.

VIGYÁZAT

Fokozott elektromágneses sugárzás az antenna következtében

Az üzemelés során az antenna elektromágneses teret hoz létre és a zavarkibocsátások következtében zavart okozhat más készülékekben (pl. szívritmus szabályzó).

- Személyek nem tartózkodhatnak huzamosabb ideig közelebb az antennához mint 20 cm.

FIGYELEM**Az inverter vagy a termék károsodása elektrosztatikus kisülés miatt**

Az elektronikus alkatrészek megérintése esetén elektrosztatikus kisülés folytán károsodhat vagy tönkremehet az inverter vagy a termék.

- Az alkatrészek megérintése előtt földelje le magát.

1 Note relative al presente documento

1.1 Ambito di validità

Questo documento vale per l'Antenna Extension Kit ("EXTANT-40").

La versione aggiornata del presente documento è reperibile sul sito www.SMA-Solar.com.

1.2 Struttura

Il presente documento è suddiviso in una parte verbale e una parte averbale.

La parte verbale contiene informazioni generali e rilevanti per la sicurezza relative al prodotto, tradotte in diverse lingue. La parte verbale è riconoscibile dall'indicazione della lingua sul bordo della pagina.

La parte averbale descrive graficamente le fasi di installazione e messa in servizio del prodotto. La parte averbale è posizionata dopo la parte verbale ed è riconoscibile dal bordo grigio della pagina. Eseguire le operazioni rappresentate graficamente nella parte averbale nella sequenza indicata, rispettando tutte le indicazioni.

L'attuale versione del presente documento, così come le istruzioni dettagliate per l'installazione, la messa in servizio, la configurazione e la messa fuori servizio sono disponibili in formato PDF sul sito www.SMA-Solar.com.

1.3 Destinatari

Le operazioni descritte nel presente documento devono essere eseguite esclusivamente da tecnici specializzati. Questi ultimi devono disporre delle seguenti qualifiche:

- Conoscenze in merito a funzionamento e gestione di un inverter
- Corso di formazione su pericoli e rischi durante l'installazione e l'uso di apparecchi e impianti elettrici
- Addestramento all'installazione e alla messa in servizio di apparecchi e impianti elettrici
- Conoscenza di norme e direttive vigenti
- Conoscenza e rispetto del presente documento, comprese tutte le avvertenze di sicurezza

2 Sicurezza

2.1 Utilizzo conforme

L'Antenna Extension Kit è un set di accessori per inverter SMA. L'installazione dell'Antenna Extension Kit in un inverter SMA con interfaccia WLAN consente di ottimizzare il campo di trasmissione radio dell'inverter nella rete WLAN.

L'Antenna Extension Kit può essere installato esclusivamente nei seguenti inverter SMA:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

La conformità dell'inverter alle norme non è influenzata dal montaggio del prodotto.

Il prodotto può essere impiegato solo nei paesi per cui è omologato o autorizzato da SMA Solar Technology AG e dal gestore di rete.

Il prodotto è idoneo all'uso in ambienti sia esterni che interni.

Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità con le indicazioni fornite nella documentazione allegata nonché nel rispetto di norme e direttive vigenti a livello locale. Un uso diverso può provocare danni personali o materiali.

Gli interventi sul prodotto, ad es. modifiche e aggiunte, sono consentiti solo previa esplicita autorizzazione scritta da parte di SMA Solar Technology AG. Eventuali interventi non autorizzati comportano l'estinzione dei diritti di garanzia e di regola come anche la revoca dell'autorizzazione di funzionamento. È esclusa ogni responsabilità di SMA Solar Technology AG per danni derivanti da tali interventi.

Non è consentito alcun utilizzo del prodotto diverso da quanto specificato nel capitolo "Utilizzo conforme".

La documentazione in allegato è parte integrante del prodotto. La documentazione deve essere letta, rispettata e conservata in modo tale da essere sempre accessibile.

2.2 Avvertenze di sicurezza

Il presente capitolo riporta le avvertenze di sicurezza che devono essere rispettate per qualsiasi operazione sul e con il prodotto.

Per evitare danni a cose e persone e garantire il funzionamento duraturo del prodotto, leggere attentamente il presente capitolo e seguire in ogni momento tutte le avvertenze di sicurezza.

PERICOLO

Pericolo di morte per alta tensione del generatore fotovoltaico

In presenza di luce solare, il generatore FV produce una pericolosa tensione CC sui conduttori CC e sui componenti sotto tensione dell'inverter. Il contatto con conduttori CC o componenti sotto tensione comporta il pericolo di morte per folgorazione.

- Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'inverter, disinserire sempre la tensione sui lati CA e CC come descritto nelle istruzioni dell'inverter. Tenere presente che anche con sezionatore CC disinserito può essere presente una tensione CC pericolosa sui conduttori CC dell'inverter.

PERICOLO

Pericolo di morte per folgorazione in caso di contatto con un prodotto non messo a terra

In caso di contatto con un prodotto senza messa a terra sussiste il pericolo di morte per folgorazione.

- Accertarsi che il prodotto sia integrato nella protezione da sovratensioni.

⚠ ATTENZIONE**Aumento della radiazione elettromagnetica a causa dell'antenna.**

Quando è in funzione l'antenna produce un campo elettromagnetico e può interferire con altri apparecchi con segnali di disturbo (ad es. pacemaker).

- Evitare la presenza prolungata di persone nel raggio di 20 cm dall'antenna.

AVVISO**Danneggiamento dell'inverter o del prodotto per scarica elettrostatica**

Il contatto con componenti elettronici può provocare guasti o il danneggiamento irrimediabile dell'inverter o del prodotto per scarica elettrostatica.

- Scaricare la propria carica elettrostatica prima di toccare i componenti.

1 Pastabos dėl šio dokumento

1.1 Galiojimo apimtis

Šis dokumentas galioja „Antenna Extension Kit“ („EXTANT-40“).

Naujausią šio dokumento versiją rasite www.SMA-Solar.com.

1.2 Sandara

Šis dokumentas yra padalytas į rašytinės informacijos ir grafinės informacijos dalis.

Rašytinės informacijos dalyje iš eilės įvairiomis kalbomis pateikiama bendroji ir su saugumu susijusi informacija apie gaminį. Šią dalį galima atskirti iš skirtukų paraštėse.

Grafinės informacijos dalyje gaminio montavimo ir eksploatavimo pradžios veiksmai yra pateikti kaip iliustracijos. Ši dalis pateikiama už tekstinės informacijos dalies, kurią atskirsite iš pilkos paraštės. Šiame dokumente grafinės informacijos dalyje grafiškai pavaizduotus veiksmus atlikite nurodyta eilės tvarka ir paisykite visų nurodymų.

Naujausios šio dokumento versijos bei išsamių instrukcijų, kaip atlikti montavimo, pradėjimo eksploatuoti, konfigūravimo ir išėmimo iš eksploatacijos procedūras, ieškokite PDF formatu www.SMA-Solar.com.

1.3 Tikslinė auditorija

Šiame dokumente aprašytus veiksmus gali atlikti tik specialistai. Specialistai turi:

- išmanyti, kaip veikia ir kaip turi būti naudojamas inverteris;
- būti išmokyti ir išmanyti riziką bei pavojus, kurių gali kilti montuojant ir valdant elektros prietaisus ir įrenginius;
- būti išmokyti, kaip sumontuoti ir pradėti eksploatuoti elektros prietaisus ir įrenginius;
- išmanyti galiojančias normas ir direktyvas;
- suprasti ir laikytis šio dokumento ir visų su sauga susijusių nuorodų;

2 Saugumas

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

„Antenna Extension Kit“ – priedų rinkinys SMA inverteriui. WLAN sąsają turinčiame SMA inverteryje sumontavus „Antenna Extension Kit“, galima padidinti inverterio radijo ryšio nuotolį.

„Antenna Extension Kit“ galima montuoti tik šiuose SMA inverteriuose:

- STP 50-40 („Sunny Tripower CORE1“)

Sumontavus šį gaminį, inverteris ir toliau atitinka standartus.

Gaminį leidžiama naudoti tik tose šalyse, kuriose leidžiama naudoti šį gaminį, arba kuriose naudoti leidimų suteikė „SMA Solar Technology AG“ ir tinklo operatorius.

Gaminys yra pritaikytas naudoti lauke ir viduje.

Gaminį naudokite tik remdamiesi pridėtoje dokumentacijoje pateiktais duomenimis ir vietoje galiojančiomis normomis ir standartais. Kitaip naudojant gali būti padaryta žalos žmonėms ir turtui.

Pertvarkyti gaminį, pvz., keisti konstrukciją ir permontuoti, galima tik gavus aiškų raštišką „SMA Solar Technology AG“ sutikimą. Jei gaminys pertvarkomas neturint leidimo, netenkama teisės teikti garantinių pretenzijų ir visada netenkama leidimo eksploatuoti. „SMA Solar Technology AG“ nepriima atsakomybės už žalą, jei ji buvo padaryta atliekant tokius pertvarkymus.

Bet koks kitoks gaminio naudojimas nei aprašytasis yra laikomas naudojimui ne pagal paskirtį.

Pridėti dokumentai yra gaminio sudedamoji dalis. Dokumentus reikia perskaityti, jų paisyti ir laikyti visada lengvai pasiekiamoje vietoje.

2.2 Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami saugos nurodymai, kurių privaloma laikytis atliekant visus darbus ir visada eksploatuojant gaminį.

Kad nekiltų pavojus žmonių ir materialinio turto saugumui ir gaminys ilgai veiktų tinkamai, atidžiai perskaitykite šį skyrių ir visada laikykitės visų nurodymų dėl saugos.

PAVOJUS

Pavojus gyvybei dėl aukštos fotovoltinio generatoriaus įtampos

Šviečiant saulei fotovoltinis generatorius gamina pavojingą nuolatinę įtampą, kuri tiekama inverterio nuolatinės srovės laidais ir įtampingosiomis konstrukcinėmis dalimis. Prisilietus prie nuolatinės srovės laidų ar įtampingųjų konstrukcinių dalių kyla pavojus patirti elektros smūgi.

- Prieš pradėdami bet kokius darbus prie inverterio, visada atjunkite kintamos ir nuolatinės įtampos tiekimą, kaip aprašyta inverterio instrukcijoje. Atkreipkite dėmesį, kad pavojinga nuolatinė įtampa inverterio nuolatinės srovės laiduose lieka net ir išjungus nuolatinės srovės jungiklį.

PAVOJUS

Palietus neįžemintą gaminį, pavojus gyvybei dėl elektros smūgio

Palietus neįžemintą gaminį, galima patirti gyvybei pavojingą elektros smūgį.

- Įsitinkinkite, kad gaminys integruotas į esamą apsaugos nuo viršįtampių sistemą.

PERSPĖJIMAS

Dėl antenos padidėjusi elektromagnetinė spinduliuotė

Naudojama antena sukuria elektromagnetinį lauką ir gali trikdyti kitų prietaisų (pvz., širdies stimulatoriaus) veikimą.

- Asmenims draudžiama nuolat būti arčiau nei 20 cm iki antenos.

DĖMESIO

Inverterio arba gaminio pažeidimai dėl elektrostatinės iškrovos

Palietę elektronines konstrukcines dalis, dėl elektrostatinės iškrovos galite pažeisti ar sugadinti inverterį arba gaminį.

- Prieš lieddami konstrukcines dalis, pasirūpinkite įžeminimu.

1 Informācija par šo dokumentu

1.1 Lietošanas joma

Šis dokuments ir attiecināms uz izstrādājumu Antenna Extension Kit („EXTANT-40”).

Šī dokumenta aktuālo versiju skatiet vietnē www.SMA-Solar.com.

1.2 Struktūra

Šis dokuments ir iedalīts vārdiskā daļā un nevārdiskā daļā.

Vārdiskajā daļā ietverta vispārēja informācija un drošības informācija par izstrādājumu, kas sniegta dažādās valodās cita aiz citas. Vārdiskā daļa ir apzīmēta ar cilni lappuses malā.

Nevārdiskajā daļā sniegts grafisks izstrādājuma uzstādīšanas un ekspluatācijas sākšanas darbību attēlojums. Nevārdiskā daļa novietota aiz vārdiskās daļas, un to var noteikt pēc pelēkajām lappušu malām. Veiciet nevārdiskajā daļā grafiski attēlotās darbības norādītajā secībā un ievērojiet visus norādījumus.

Šī dokumenta jaunākā versija un izsmeļoša uzstādīšanas, ekspluatācijas sākšanas, konfigurēšanas un ekspluatācijas pārtraukšanas instrukcija pieejama PDF formātā vietnē www.SMA-Solar.com.

1.3 Mērķgrupa

Šajā dokumentā aprakstītās darbības drīkst veikt tikai drošības speciālisti. Drošības speciālistiem jābūt šādai kvalifikācijai:

- zināšanas par invertora darbības principu un lietošanu;
- apgūta apmācība par rīcību apdraudējuma un risku gadījumā, veicot elektrisko ierīču un iekārtu uzstādīšanu un lietošanu;
- izglītība par elektrisko ierīču un iekārtu uzstādīšanu un ekspluatācijas sākšanu;
- zināšanas par spēkā esošajiem standartiem un vadlīnijām;
- šī dokumenta un tajā ietverto drošības norādījumu pārzināšana un ievērošana;

2 Drošība

2.1 Paredzētais lietojums

Antenna Extension Kit ir SMA invertora piederumu komplekts. SMA invertorā iebūvējot Antenna Extension Kit ar WLAN saskarni, iespējams optimizēt invertora uztveršanas diapazonu WLAN tīklā.

Antenna Extension Kit drīkst iebūvēt tikai tālāk norādītajos SMA invertoros.

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Arī pēc izstrādājuma iebūvēšanas tiek saglabāta invertora atbilstība standartu prasībām.

Izstrādājumu drīkst lietot tikai valstīs, kuras tā lietošana ir apstiprināta vai kurās to atļauj lietot SMA Solar Technology AG un tīkla apsaimniekotājs.

Izstrādājums ir piemērots lietošanai telpās un ārvidē.

Lietojiet Izstrādājumu tikai atbilstīgi norādījumiem pievienotajā dokumentācijā un saskaņā ar vietējiem likumiem un vadlīnijām. Citāda lietošana var izraisīt traumas vai mantas bojājumus.

Izstrādājuma izmaiņas, piem., modifikācija un pārbūve, ir atļautas tikai ar viennozīmīgu rakstisku SMA Solar Technology AG piekrišanu. Neautorizētas izmaiņas atceļ garantijas prasības un standarta gadījumos – arī lietošanas atļauju. SMA Solar Technology AG neatbild par zaudējumiem, kas radušies šādu izmaiņu dēļ.

Izstrādājuma izmantošana jebkurā citā veidā, kas neatbilst aprakstītajam paredzētajam lietojumam, ir uzskatāma par nepiemērotu.

Pievienotā dokumentācija ir Izstrādājuma daļa. Dokumentāciju ir jāizlasa, jāievēro un jāglabā jebkurā brīdī pieejamā vietā.

2.2 Drošības norādījumi

Šajā nodaļā sniegti drošības norādījumi, kas vienmēr jāievēro, strādājot ar izstrādājumu.

Lai nepieļautu personu savainojumus un materiālos zaudējumus, kā arī lai nodrošinātu ilgstošu izstrādājuma darbību, uzmanīgi izlasiet šo nodaļu un vienmēr ievērojiet visus drošības norādījumus.

BĪSTAMI

Dzīvības apdraudējums FV ģenerators augstā sprieguma dēļ

FV ģenerators saules gaismā ražo bīstamu līdzstrāvu, kura tiek pievadīta līdzstrāvas vadītājiem un invertora strāvu vadošajiem elementiem. Pieskaršanās līdzstrāvas vadītājiem vai strāvu vadošajiem elementiem var izraisīt dzīvībai bīstamu strāvas triecienu.

- Pirms veicat jebkādas darbības ar invertoru, vispirms līdzstrāvas un maiņstrāvas pusē atslēdziet invertoru no strāvas, kā aprakstīts invertora instrukcijā. Ievērojiet, ka arī tad, ja ir izslēgts līdzstrāvas atdalītājs, invertora līdzstrāvas vadītājos ir bīstama līdzstrāva.

BĪSTAMI

Pieskaroties neiezemētam izstrādājumam, iespējams strāvas trieciena radīts apdraudējums dzīvībai.

Pieskaroties neiezemētam izstrādājumam, var rasties dzīvībai bīstams strāvas trieciens.

- Pārliedzinieties, vai izstrādājums ir integrēts pastāvošajā pārsprieguma ierobežotajā.

UZMANĪBU

Antena rada palielinātu elektromagnētisko starojumu

Ekspluatācijas laikā antena rada elektromagnētisko lauku un starojums var radīt citu ierīču (piem., kardiostimulatoru) darbības traucējumus.

- Pie antenas personas nedrīkst ilgstoši atrasties tuvāk par 20 cm.

IEVĒRĪBAI

Elektrostatiskā izlāde var izraisīt invertora vai izstrādājuma bojājumus.

Pieskaroties elektroniskajiem elementiem, var rasties elektrostatiskā izlāde, kas var bojāt vai iznīcināt invertoru vai izstrādājumu.

- Pirms pieskaroties elementam, nodrošiniet sev zemējumu.

1 Toelichting bij dit document

1.1 Geldigheid

Dit document geldt voor de Antenna Extension Kit ("EXTANT-40").

De actuele versie van dit document kunt u vinden op www.SMA-Solar.com.

1.2 Opbouw

Dit document is verdeeld in een tekstgedeelte en een taalneutraal gedeelte.

Het tekstgedeelte bevat algemene en veiligheidsrelevante informatie over het product in verschillende talen. Het tekstgedeelte kan worden herkend aan de index aan de rand van de bladzijden.

Het taalneutrale gedeelte omschrijft in grafische vorm de stappen voor het installeren en de inbedrijfstelling van het product. Het taalneutrale gedeelte bevindt zich achter het tekstgedeelte en is herkenbaar aan de grijze rand langs de bladzijden. Voer de in het taalneutrale gedeelte grafisch weergegeven handelingen in de aangegeven volgorde uit en volg alle aanwijzingen op.

De nieuwste versie van dit document evenals de uitgebreide handleiding voor installeren, inbedrijfstelling, configuratie en buitenbedrijfstelling vindt u in pdf-formaat op www.SMA-Solar.com.

1.3 Doelgroep

De in dit document beschreven werkzaamheden mogen uitsluitend door vakmensen worden uitgevoerd. De vakmensen moeten over de volgende kwalificaties beschikken:

- kennis over het functioneren en het bedienen van een omvormer
- geschoold in de omgang met de gevaren en risico's bij het installeren en bedienen van elektrische apparaten en installaties
- opgeleid voor de installatie en inbedrijfstelling van elektrische apparaten en installaties
- kennis van de geldende normen en richtlijnen
- kennis over en naleving van dit document, inclusief alle veiligheidsaanwijzingen

2 Veiligheid

2.1 Reglementair gebruik

De Antenna Extension Kit is een toebehorenset voor omvormers van SMA. Door de inbouw van de Antenna Extension Kit in een omvormer van SMA met WLAN-interface kan het draadloze bereik van de omvormer in een WLAN-netwerk geoptimaliseerd worden.

De Antenna Extension Kit mag uitsluitend worden ingebouwd in de volgende omvormers van SMA:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Ook na inbouw van het product blijft de omvormer aan de norm voldoen.

Het product mag alleen worden gebruikt in landen waarvoor het is toegelaten of waarvoor het door SMA Solar Technology AG en de netwerkexploitant is vrijgegeven.

Het product is geschikt voor gebruik binnens- en buitenshuis.

Gebruik het product uitsluitend conform de aanwijzingen van de bijgevoegde documentatie en conform de plaatselijke normen en richtlijnen. Andere toepassingen kunnen tot persoonlijk letsel of materiële schade leiden.

Wijzigingen van het product, bijvoorbeeld veranderingen of montage van onderdelen, zijn alleen toegestaan met uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van SMA Solar Technology AG. Als er niet goedgekeurde wijzigingen worden uitgevoerd, vervalt de garantie en in de meeste gevallen ook de typegoedkeuring. SMA Solar Technology AG is in geen geval aansprakelijk voor schade die door zulke wijzigingen is ontstaan.

Elke vorm van gebruik die niet overeenkomt met het onder reglementair gebruik omschreven gebruik, wordt als niet-reglementair gebruik beschouwd.

De meegeleverde documentatie maakt deel uit van het product. De documentatie moet worden gelezen, in acht worden genomen en op een altijd toegankelijke plek worden bewaard.

2.2 Veiligheidsaanwijzingen

Dit hoofdstuk bevat veiligheidsaanwijzingen die bij alle werkzaamheden aan en met het product in acht genomen moeten worden.

Lees dit hoofdstuk aandachtig door en neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht om lichamelijk letsel of materiële schade te voorkomen en een lange levensduur van het product te garanderen.

GEVAAR

Levensgevaar door hoge spanningen van de PV-generator

De PV-generator genereert bij zonlicht gevaarlijke gelijkspanning, die op de DC-leidingen en spanningvoerende onderdelen van de omvormer staat. Het contact met de DC-leidingen of de spanningvoerende onderdelen kan levensgevaarlijke elektrische schokken veroorzaken.

- Schakel de omvormer altijd aan AC- en DC-zijde spanningsvrij voordat u werkzaamheden aan de omvormer verricht (zie de handleiding van de omvormer). Neem hierbij in acht dat ook bij een uitgeschakelde DC-scheidingsschakelaar gevaarlijke gelijkspanning aan de DC-leidingen in de omvormer aanwezig is.

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schok bij het aanraken van een niet geaard product

Door aanraking van een niet geaard product kunnen levensgevaarlijke elektrische schokken ontstaan.

- Zorg ervoor dat het product is geïntegreerd in de bestaande overspanningsbeveiliging.

⚠ VOORZICHTIG**Verhoogde elektromagnetische straling door de antenne**

Tijdens bedrijf wekt de antenne een elektromagnetisch veld op. De hierdoor veroorzaakte interferenties kunnen andere apparaten storen (bijv. pacemakers).

- Personen mogen zich niet langdurig binnen een radius van 20 cm van de antenne ophouden.

LET OP**Beschadiging van de omvormer of het product door elektrostatische ontlading**

Door het aanraken van elektronische onderdelen kan de omvormer of het product door elektrostatische ontlading (onherstelbaar) worden beschadigd.

- Zorg dat u geaard bent voordat u een onderdeel aanraakt.

1 Informacje na temat niniejszego dokumentu

1.1 Zakres obowiązywania

Niniejszy dokument dotyczy produktu Antenna Extension Kit („EXTANT-40”).

Aktualną wersję tego dokumentu można znaleźć pod adresem www.SMA-Solar.com.

1.2 Układ

Niniejszy dokument składa się z części językowej oraz części neutralnej językowo.

Część językowa zawiera sformułowane w różnych językach informacje ogólne o produkcie oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu. Część językową można rozpoznać po umieszczonym na brzegu strony rejestrze.

Część neutralna językowo przedstawia w formie graficznej kroki wymagane w celu instalacji i uruchomienia produktu. Część neutralna językowo znajduje się za częścią językową i wyróżnia ją brzeg strony w kolorze szarym. Czynności przedstawione graficznie w neutralnej językowo części dokumentu należy wykonywać w określonej kolejności i przy przestrzeganiu wszystkich wskazówek.

Aktualna wersja dokumentu oraz szczegółowa instrukcja instalacji, uruchomienia, konfiguracji i wyłączenia urządzenia w formacie PDF są dostępne pod następującym adresem www.SMA-Solar.com.

1.3 Grupa docelowa

Opisane w niniejszym dokumencie czynności mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani specjaliści. Specjaliści muszą posiadać następujące kwalifikacje:

- Znajomość zasady działania oraz eksploatacji falownika
- Odbite szkolenie w zakresie niebezpieczeństw i zagrożeń mogących wystąpić podczas montażu oraz obsługi urządzeń i instalacji elektrycznych
- Wykształcenie w zakresie montażu oraz uruchamiania urządzeń i instalacji elektrycznych
- Znajomość obowiązujących norm i dyrektyw
- Znajomość i przestrzeganie treści niniejszego dokumentu wraz ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa

2 Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie Antenna Extension Kit stanowi osprzęt do falowników SMA. Montaż urządzenia Antenna Extension Kit w falowniku SMA z interfejsem WLAN pozwala zoptymalizować zasięg komunikacji radiowej falownika w sieci WLAN.

Urządzenie Antenna Extension Kit można montować wyłącznie w następujących falownikach firmy SMA:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Zgodność falownika z normami pozostaje zachowana również po zamontowaniu opisywanego produktu.

Produkt wolno używać wyłącznie w tych krajach, w których posiada on homologację krajową lub zezwolenie wydane przez firmę SMA Solar Technology AG i operatora sieci przesyłowej.

Falownik jest przeznaczony do użytkowania zarówno na zewnątrz, jak i wewnątrz budynków.

Produkt wolno stosować wyłącznie w sposób opisany w załączonych dokumentach i zgodnie z normami oraz wytycznymi obowiązującymi w miejscu montażu. Używanie produktu w inny sposób może spowodować szkody osobowe lub materialne.

Wprowadzanie zmian w produkcie, na przykład poprzez jego modyfikację lub przebudowę, wymaga uzyskania jednoznacznej zgody firmy SMA Solar Technology AG w formie pisemnej. Wprowadzanie zmian w produkcie bez uzyskania stosownej zgody prowadzi do utraty gwarancji i rękojmi oraz z reguły do utraty ważności pozwolenia na eksploatację. Wyklucza się odpowiedzialność firmy SMA Solar Technology AG za szkody powstałe wskutek wprowadzania tego rodzaju zmian.

Użytkowanie produktu w sposób inny niż określony w punkcie „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem” jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

Dołączone dokumenty stanowią integralną część produktu. Dokumenty te należy przeczytać, przestrzegać ich treści i przechowywać w miejscu, w którym będą zawsze łatwo dostępne.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale zawarte są wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas wykonywania wszystkich prac przy produkcie i za pomocą produktu.

Aby uniknąć powstania szkód osobowych i materialnych oraz zapewnić długi okres użytkowania produktu, należy dokładnie przeczytać ten rozdział i zawsze przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia wskutek występowania wysokiego napięcia w generatorze fotowoltaicznym

Generator fotowoltaiczny generuje pod wpływem promieni słonecznych niebezpieczne napięcie stałe, które występuje na przewodach stałonapięciowych (DC) lub innych elementach falownika będących pod napięciem. Dotknięcie przewodów stałonapięciowych (DC) lub elementów będących pod napięciem może prowadzić do niebezpiecznego dla życia porażenia prądem elektrycznym.

- Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac przy falowniku należy odłączyć go od napięcia po stronie AC i DC, postępując zgodnie z opisem zawartym w instrukcji falownika. Należy mieć przy tym na uwadze, że również przy wyłączonym odłączniku w falowniku obecne jest niebezpieczne napięcie stałe na przewodach DC.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem przy dotknięciu nieuziemionego produktu**

Dotknięcie nieuziemionego produktu może prowadzić do niebezpiecznego dla życia porażenia prądem elektrycznym.

- Podłączyć produkt do istniejącego systemu ochrony przepięciowej.

⚠ PRZESTROGA**Podwyższone promieniowanie elektromagnetyczne spowodowane anteną**

W trakcie pracy antena wytwarza pole elektromagnetyczne i pochodzące z niej zakłócenia mogą zakłócać pracę innych urządzeń (np. rozruszników serca).

- Nie należy przebywać przez dłuższy okres bliżej niż 20 cm od anteny.

UWAGA**Niebezpieczeństwo uszkodzenia falownika lub opisywanego produktu w wyniku wyładowania elektrostatycznego**

Dotknięcie elektronicznych komponentów falownika może doprowadzić do uszkodzenia, a nawet zniszczenia falownika lub opisywanego produktu wskutek wyładowania elektrostatycznego.

- Przed dotykaniem elementów falownika należy się uziemić.

1 Observações relativas a este documento

1.1 Aplicabilidade

Este documento aplica-se ao Antenna Extension Kit ("EXTANT-40").

Poderá encontrar a versão actualizada deste documento em www.SMA-Solar.com.

1.2 Apresentação

Este documento está dividido em duas partes: uma com textos em vários idiomas e outra com ilustrações comuns a todos.

A parte de texto contém informações gerais e relevantes para a segurança relativas ao produto, apresentando os diversos idiomas sequencialmente. Esta parte é facilmente identificada pelos separadores na margem das páginas.

A parte gráfica apresenta ilustrações das etapas de instalação e colocação em serviço do produto. Esta parte vem depois da parte dos textos e é facilmente identificada pela margem cinzenta das páginas. Execute as operações representadas na parte gráfica do documento, seguindo a ordem indicada e respeitando todas as instruções.

A actual versão deste documento, bem como o manual completo de instalação, colocação em serviço, configuração e colocação fora de serviço estão disponíveis no formato PDF em www.SMA-Solar.com.

1.3 Grupo-alvo

As actividades descritas neste documento só podem ser executadas por técnicos especializados. Os técnicos especializados devem ter as seguintes qualificações:

- Conhecimento sobre o funcionamento e a operação de um inversor
- Formação sobre perigos e riscos na instalação e operação de aparelhos e sistemas eléctricos
- Formação sobre a instalação e colocação em serviço de aparelhos e sistemas eléctricos
- Conhecimento sobre as normas e directivas em vigor
- Conhecimento e cumprimento deste documento, incluindo todos os avisos de segurança

2 Segurança

2.1 Utilização prevista

O Antenna Extension Kit é um conjunto de acessórios para inversores SMA. A integração do Antenna Extension Kit num inversor SMA com uma interface WLAN permite otimizar o alcance da comunicação do inversor na rede WLAN.

O Antenna Extension Kit só pode ser integrado nos seguintes inversores SMA:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Também após a montagem do produto, o inversor mantém-se em conformidade com as normas.

O produto só pode ser utilizado em países para os quais esteja homologado ou para os quais tenha sido aprovado pela SMA Solar Technology AG e pelo operador da rede.

O produto é adequado à utilização no exterior e no interior.

Utilizar o produto exclusivamente de acordo com as indicações da documentação em anexo e as normas e directivas em vigor no local de instalação. Qualquer outra utilização pode resultar em danos físicos ou materiais.

Intervenções no produto, p. ex., modificações e conversões, só são permitidas se tal for expressamente autorizado, por escrito, pela SMA Solar Technology AG. Intervenções não autorizadas têm como consequência a cessação dos direitos relativos à garantia, bem como, em regra, a anulação da licença de operação. A SMA Solar Technology AG não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de tais intervenções.

Qualquer outra utilização do produto, que não se encontre descrita como utilização prevista, é considerada como inadequada e indevida.

Os documentos fornecidos são parte integrante do produto. Os documentos têm de ser lidos, respeitados e guardados sempre em local acessível.

2.2 Avisos de segurança

Este capítulo contém avisos de segurança que têm de ser sempre respeitados em todos os trabalhos no e com o produto.

Para evitar danos pessoais e materiais e para garantir um funcionamento duradouro do produto, leia este capítulo com atenção e siga sempre todos os avisos de segurança.

PERIGO

Perigo de morte devido a tensões elevadas do gerador fotovoltaico

Quando há incidência de luz solar, o gerador fotovoltaico produz tensão contínua perigosa, que se mantém nos condutores CC e nas peças condutoras de tensão do inversor. Tocar nos condutores CC ou em peças condutoras de tensão pode originar choques eléctricos extremamente perigosos.

- Seccionar completamente nos lados CA e CC conforme descrito no manual do inversor antes de qualquer trabalho no inversor. Ao fazê-lo, tenha em atenção que mesmo com o corta-circuitos CC desligado existe tensão CC perigosa nos condutores do inversor.

PERIGO

Perigo de morte devido a choque eléctrico por contacto com um produto não ligado à terra

Pode ocorrer um choque eléctrico muito perigoso caso se toque num produto que não esteja ligado à terra.

- Assegurar que o produto está integrado na protecção existente contra sobretensão.

⚠ CUIDADO**Radiação electromagnética elevada devido à antena**

Durante o funcionamento, a antena gera um campo electromagnético que pode interferir com outros aparelhos (p. ex., pace-makers).

- Pessoas não devem permanecer prolongadamente a uma distância inferior a 20 cm da antena.

PRECAUÇÃO**Danos no inversor ou no produto devido a descarga electrostática**

Ao tocar em componentes electrónicos, pode danificar ou destruir o inversor ou o produto devido a descarga electrostática.

- Descarregue a electricidade estática do seu corpo antes de tocar em qualquer componente.

1 Indicații privind acest document

1.1 Domeniul de valabilitate

Acest document este valabil pentru Antenna Extension Kit ("EXTANT-40").

Puteți găsi versiunea actuală a acestui document sub www.SMA-Solar.com.

1.2 Structura

Acest document este împărțit într-o secțiune formată preponderent din text și o secțiune preponderent grafică.

Secțiunea formată preponderent din text conține informații cu caracter general despre produs și relevante pentru siguranță, prezentate consecutiv în diverse limbi. Secțiunea formată preponderent din text se poate recunoaște după semnul de registru de la marginea paginii.

Secțiunea grafică descrie prin imagini etapele de instalare și punere în funcțiune a produsului. Secțiunea grafică este dispusă după secțiunea formată preponderent din text și se poate recunoaște după marginea gri a paginii. Executați acțiunile reprezentate prin imagini în secțiunea grafică, în ordinea indicată, și respectați toate indicațiile.

Versiunea actuală a acestui document, precum și instrucțiunile detaliate pentru instalarea, punerea în funcțiune, configurarea și scoaterea din funcțiune sunt disponibile în format PDF la adresa www.SMA-Solar.com.

1.3 Grupul-țintă

Activitățile descrise în acest document se vor realiza numai de către personal de specialitate.

Personalul de specialitate trebuie să dispună de următoarele calificări:

- să cunoască modul de funcționare și exploatare a unui invertor
- să fi absolvit un instructaj cu privire la pericolele și riscurile la instalarea și operarea aparatelor și a instalațiilor electrice
- să dispună de pregătire profesională pentru instalarea și punerea în funcțiune a aparatelor și instalațiilor electrice
- să cunoască normele și directivele în vigoare
- să cunoască și să respecte acest document, cu toate indicațiile de siguranță

2 Siguranța

2.1 Utilizare conformă

Antenna Extension Kit este un set de accesorii pentru invertorul SMA. Prin montarea Antenna Extension Kit într-un invertor SMA cu interfață WLAN este posibilă optimizarea rezei de acțiune radio a invertorului în rețeaua WLAN.

Antenna Extension Kit poate fi încorporat exclusiv în următoarele invertoare SMA:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Conformitatea cu normele invertorului se păstrează și după montarea produsului.

Produsul nu poate fi folosit decât în țările pentru care este omologat sau pentru care este autorizat de către SMA Solar Technology AG sau de către exploatatorul rețelei.

Produsul este adecvat pentru utilizarea în exterior și interior.

Utilizați produsul exclusiv conform indicațiilor din documentațiile atașate și în conformitate cu normele și directivele valabile la fața locului. O altfel de utilizare poate provoca vătămări corporale și daune materiale.

Intervențiile în interiorul produsului, cum sunt modificările și transformările, sunt permise numai cu acordul expres, dat în scris, al SMA Solar Technology AG. Intervențiile neautorizate duc la anularea drepturilor de garanție legală și comercială, antrenând de regulă și retragerea autorizației de funcționare. Societatea SMA Solar Technology AG nu își asumă răspunderea pentru daune cauzate de asemenea intervenții.

Orice altă utilizare a produsului în afara celei descrise în secțiunea Utilizare conformă este considerată neconformă.

Documentațiile atașate constituie parte componentă a produsului. Documentațiile trebuie citite, respectate și păstrate întotdeauna la îndemână.

2.2 Indicații de siguranță

Acest capitol conține indicații de siguranță care trebuie respectate la toate lucrările efectuate la și cu produsul.

Pentru a evita vătămările corporale și daunele materiale și a garanta o funcționare permanentă a produsului, citiți cu atenție acest capitol și respectați în orice moment toate indicațiile de siguranță.

PERICOL

Pericol de moarte din cauza tensiunilor mari la generatorul fotovoltaic

Când soarele luminează, generatorul fotovoltaic produce o tensiune continuă periculoasă în conductorii DC și componentele purtătoare de tensiune ale invertorului. Contactul cu conductorii DC sau cu componentele purtătoare de tensiune poate provoca electrocutări susceptibile să ducă la deces.

- Înainte de orice fel de lucrări la invertor, acesta trebuie întotdeauna scos de sub tensiune pe partea de AC și DC respectând descrierea din prezentul document. Aveți în vedere faptul că există tensiune DC periculoasă la cablurile DC și dacă este oprit întrerupătorul DC.

PERICOL

Pericol de moarte prin electrocutare la atingerea unui produs care nu este legat la împământare

Contactul cu un produs neîmpământat poate provoca o electrocutare cauzatoare de moarte.

- Se asigură faptul că produsul este integrat în protecția contra supratensiunii existente.

⚠ PRECAUȚIE**Radiație electromagnetică puternică din cauza antenei**

În timpul funcționării, antena generează un câmp electromagnetic și poate perturba și alte aparate prin emisiile perturbatoare (de ex. stimulatoare cardiace).

- Este interzisă prezența de durată a persoanelor la mai puțin de 20 cm față de antenă.

ATENȚIE**Defectarea inverterului sau a produsului din cauza descărcării electrostatice**

Atingând componentele electronice puteți defecta sau distruge inverterul sau produsul, din cauza descărcării electrostatice.

- Împământați-vă înainte de a atinge o componentă.

1 Informácie o tomto dokumente

1.1 Rozsah platnosti

Tento dokument platí pre výrobok Antenna Extension Kit ("EXTANT-40").

Aktuálnu verziu tohto dokumentu nájdete tu: www.SMA-Solar.com.

1.2 Štruktúra

Tento dokument je rozdelený na časť vzťahujúcu sa na jazyk a na jazykovo neutrálnu časť.

Časť vzťahujúca sa na jazyk obsahuje všeobecné a dôležité bezpečnostné informácie o výrobku, ktoré sú za sebou uvedené v rôznych jazykoch. Časť vzťahujúca sa na jazyk je na bočnom okraji označená registrom.

Jazykovo neutrálna časť graficky znázorňuje jednotlivé kroky inštalácie a uvedenia výrobku do prevádzky. Jazykovo neutrálna časť sa nachádza za časťou vzťahujúcou sa na jazyk a označená je šedým bočným okrajom. Vykonajte graficky zobrazené úkony v jazykovo neutrálnej časti v stanovenom poradí a dodržiavajte všetky pokyny.

Aktuálnu verziu tohto dokumentu, ako aj podrobný návod na inštaláciu, uvedenie do prevádzky, konfiguráciu a vyradenie z prevádzky nájdete v PDF formáte na www.SMA-Solar.com.

1.3 Cieľová skupina

Činnosti opísané v tomto dokumente smú vykonávať len odborníci. Odborníci musia mať nasledovnú kvalifikáciu:

- Vedomosti o spôsobe činnosti a prevádzke striedača
- Školenie o zaobchádzaní s nebezpečenstvami a rizikami pri inštalácii a obsluhu elektrických prístrojov a zariadení
- kvalifikácia na inštaláciu a uvedenie elektrických prístrojov a zariadení do prevádzky
- poznať platné normy a smernice
- poznať a dodržiavať tento dokument so všetkými bezpečnostnými pokynmi

2 Bezpečnosť

2.1 Použitie v súlade s určením

Rozšiřovacia anténna sada Antenna Extension Kit je príslušenstvo pre striedače SMA. Montáž sady Antenna Extension Kit do striedača SMA s rozhraním WLAN (Wi-Fi) umožňuje optimalizáciu šírenia rádiového signálu striedača v sieti WLAN.

Montáž sady Antenna Extension Kit je dovolená iba do nasledujúcich striedačov SMA:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Aj po montáži tohto výrobku zostáva zhoda striedača s požiadavkami noriem naďalej zachovaná.

Výrobok sa smie používať len v štátoch, pre ktoré je schválený alebo povolený SMA Solar Technology AG a prevádzkovateľom siete.

Výrobok je vhodný na použitie v exteriéroch a interiéroch.

Výrobok používajte len podľa údajov v pripojenej dokumentácii a v súlade s platnými miestnymi normami a smernicami. Iné použitie môže viesť k zraneniu osôb a vecným škodám.

Zásahy do výrobku, napr. zmeny a prestavby, sú povolené len s výslovným písomným schválením spoločnosti SMA Solar Technology AG. V prípade neautorizovaných zásahov zaniká nárok na záruku a záručné plnenie a spravidla dochádza aj k zrušeniu prevádzkového povolenia. Ručenie spoločnosti SMA Solar Technology AG za škody, ktoré vznikli v dôsledku takýchto zásahov, je vylúčené.

Akékoľvek iné použitie výrobku, než je uvedené v časti o správnom používaní, sa považuje za nesprávne použitie.

Pripojená dokumentácia je súčasťou výrobku. Dokumentáciu je potrebné prečítať, dodržiavať ju a musí byť uschovávaná vždy na dosah ruky.

2.2 Bezpečnostné pokyny

Táto kapitola obsahuje bezpečnostné pokyny, ktoré sa musia vždy dodržiavať pri všetkých prácach na výrobku a s výrobkom.

Aby ste sa vyhli zraneniam osôb a vecným škodám a zabezpečili trvalú prevádzku výrobku, pozorne si prečítajte túto kapitolu a vždy dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života hroziace vysokými napätiami generátora FV

FV generátor vytvára pri slnečnom svetle nebezpečné jednosmerné napätie, ktoré je prítomné na DC vodičoch a súčiastiach striedača, ktoré sú pod napätím. Dotknutie sa DC vodičov alebo súčastí, ktoré sú pod napätím, môže viesť k životu nebezpečnému zásahu elektrickým prúdom.

- Pred všetkými prácami na striedači ho vždy odpojte od zdroja napätia na strane AC aj DC tak, ako to je uvedené v návode striedača. Majte pri tom na pamäti, že vo vodičoch DC v striedači sa aj po vypnutí odpojovača DC nachádza nebezpečné jednosmerné napätie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Životné nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom pri dotyku neuzemneného výrobku.

Pri kontakte s neuzemneným výrobkom môže dôjsť k životu nebezpečnému zásahu elektrickým prúdom.

- Ubezpečte sa, že výrobok je napojený na jestvujúci systém prepäťovej ochrany.

⚠ POZOR

Zvýšené elektromagnetické žiarenie z antény

Keď je anténa v prevádzke, vyžaruje elektromagnetické pole, ktoré môže rušiť iné prístroje (napr. kardiostimulátory).

- Osoby sa nesmú trvalo zdržiavať vo vzdialenosti menšej ako 20 cm od antény.

UPOZORNENIE**Nebezpečenstvo poškodenia striedača alebo výrobku elektrostatickým výbojom**

Dotykom elektronických súčiastok môžete striedač alebo tento výrobok poškodiť alebo zničiť elektrostatickým výbojom.

- Predtým, ako sa dotknete niektorej elektronickej súčiastky, sa uzemnite.

1 Napotki k temu dokumentu

1.1 Področje veljavnosti

Ta dokument velja za izdelek Antenna Extension Kit ("EXTANT-40").

Aktualno različico tega dokumenta najdete na www.SMA-Solar.com.

1.2 Sestava

Dokument je sestavljen iz jezikovnega in nejezikovnega dela.

Jezikovni del vsebuje splošne in varnostne podatke o izdelku v več različnih jezikih. Jezikovni del prepoznate po kazalu na robovih strani.

Nejezikovni del grafično prikazuje korake za namestitev in zagon izdelka. Nejezikovni del sledi jezikovnemu in ga prepoznate po sivih robovih strani. Izvedite vse korake, prikazane v nejezikovnem delu, v predpisanem zaporedju in upoštevajte vse napotke.

Trenutno različico tega dokumenta ter podrobna navodila za namestitev, zagon, konfiguracijo in ustavitev uporabe najdete v formatu PDF pod www.SMA-Solar.com.

1.3 Ciljna skupina

Dejavnosti, opisane v tem dokumentu, smejo izvajati samo strokovnjaki. Strokovno osebje mora imeti naslednje kvalifikacije:

- znanje o funkcijah in načinu delovanja razsmernika,
- opravljeno šolanje o ravnanju pri nevarnostih in tveganjih, ki se pojavljajo pri montaži in upravljanju električnih naprav in sistemov,
- ustrezno izobrazbo za montažo in zagon električnih naprav in sistemov,
- poznavanje veljavnih standardov in direktiv ter
- poznavanje in upoštevanje tega dokumenta z vsemi varnostnimi napotki.

2 Varnost

2.1 Namenska uporaba

Antenna Extension Kit je komplet pribora za SMA razsmernik. Z vgradnjo pribora Antenna Extension Kit v SMA razsmernik z WLAN-vmesnikom je mogoče povečati doseg radijskih valov razsmernika v WLAN-omrežju.

Izdelek Antenna Extension Kit je dovoljeno vgraditi izključno v naslednje SMA razsmernike:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Tudi po vgradnji izdelka je razsmernik še vedno skladen s standardi.

Izdelek se sme uporabljati samo v državah, za katere ima dovoljenje ter v katerih sta jih odobrila SMA Solar Technology AG in upravitelj omrežja.

Izdelek je primeren za uporabo na prostem in v notranjih prostorih.

Izdelek uporabljajte izključno v skladu z navedbami v priloženi dokumentaciji ter v skladu s standardi in smernicami, ki veljajo na lokaciji postavitve. Vsak drugačen namen uporabe lahko privede do telesnih poškodb ali stvarne škode.

Posegi v izdelek, na primer spremembe in predelave, so dovoljeni samo z izrecno pisno odobritvijo podjetja SMA Solar Technology AG. Nepooblaščen posegi so razlog za prenehanje veljavnosti garancijskih in jamstvenih pravic, praviloma pa tudi za prenehanje veljavnosti dovoljenja za obratovanje. Jamstvo podjetja SMA Solar Technology AG za škodo, ki bi nastala zaradi takih posegov, je izključeno.

Vsak drug način uporabe izdelka, ki se razlikuje od tega, ki je opisan v poglavju o namenski uporabi, velja kot neprimeren.

Priložena dokumentacija je sestavni del izdelka. Dokumentacijo preberite, upoštevajte in shranite tako, da je vedno pri roki.

2.2 Varnostni napotki

V tem poglavju so opisani varnostni napotki, ki jih je treba upoštevati pri vseh delih na izdelku in z njim.

Za preprečevanje poškodb oseb in materialne škode ter za zagotovitev dolgotrajnega delovanja izdelka pozorno preberite to poglavje in vedno upoštevajte vse varnostne napotke.

NEVARNOST

Smrtno nevarno zaradi visokih napetosti v fotonapetostnem generatorju

Fotonapetostni generator ob sončni svetlobi ustvarja nevarno enosmerno napetost, ki jo uporabljajo prevodniki enosmerne napetosti in vsi sestavni deli razsmernika, ki so pod napetostjo. Teh delov se ne dotikajte, saj bi lahko prišlo do smrtno nevarnega električnega udara.

- Pred vsemi deli na razsmerniku je treba razsmernik vedno odklopiti od napetosti na AC- in DC-strani, kot je opisano v navodilih za razemernik. Pri tem upoštevajte, da je nevarna enosmerna napetost na DC-prevodnikih v razsmerniku prisotna tudi, kadar je ločilno DC-stikalo izklopljeno.

NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara pri dotiku neozemljenega izdelka

Pri dotiku neozemljenega izdelka lahko pride do električnega udara s smrtnim izidom.

- Zagotovite, da je izdelek vključen v obstoječo prenapetostno zaščito.

PREVIDNO

Povečano elektromagnetno sevanje zaradi antene

Med obratovanjem antena ustvarja elektromagnetno polje, ki zaradi motečega oddajanja lahko moti druge naprave (npr. srčne spodbujevalnike).

- Osebe se ne smejo trajno zadrževati na razdalji manj kot 20 cm od antene.

POZOR**Poškodovanje razsmernika ali izdelka zaradi elektrostatične razelektritve**

Pri dotikanju elektronskih sestavnih delov lahko pride do poškodovanja razsmernika ali izdelka zaradi elektrostatične razelektritve.

- Preden se začnete dotikati sestavnih delov, se morate ozemljiti.

1 Information om detta dokument

1.1 Giltighetsområde

Dokumentationen gäller Antenna Extension Kit ("EXTANT-40").

Du hittar aktuell dokumentationsversion under www.SMA-Solar.com.

1.2 Uppbyggnad

Det här dokumentet är indelat i en textdel och en språkneutral del.

Textdelen innehåller allmän och säkerhetsrelevant information om produkten. Informationen kommer efter varandra på olika språk. Man känner igen textdelen på registret vid kanten av sidorna.

Den språkneutrala delen beskriver grafiskt stegen för att installera produkten och ta den i drift. Den språkneutrala delen kommer efter textdelen och man känner igen den på den gråa kanten på sidorna. Utför alla arbeten i den ordning som anges grafiskt i den språkneutrala delen och följ alla anvisningar.

Den aktuella versionen av det här dokumentet, samt utförliga anvisningar för installation, idrifttagning, konfiguration och udrifttagning finns i PDF-format på www.SMA-Solar.com.

1.3 Målgrupp

De uppgifter som beskrivs i detta dokument får endast utföras av specialister. Specialister måste besitta följande kvalifikationer:

- Kunskap om en växelriktares funktion och arbetssätt
- Skolning i hantering av faror och risker vid installation och manövrering av elektriska apparater och anläggningar
- Utbildning för installation och idrifttagande av elektriska apparater och anläggningar
- Kunskap om gällande standarder och direktiv
- Kunskap om och beaktande av detta dokument med alla säkerhetsanvisningar

2 Säkerhet

2.1 Ändamålsenlig användning

Antenna Extension Kit är en tillbehörsats för SMA-omriktare. Montering av Antenna Extension Kit i SMA-omriktare med WLAN-gränssnitt optimerar omriktarens räckvidd i WLAN-nätverket.

Antenna Extension Kit får bara monteras på följande SMA-omriktare:

- STP 50-40 (Sunny Tripower CORE1)

Omriktaren uppfyller standardkraven även efter montering av produkten.

Produkten får bara användas i länder där den är tillåten eller för vilka den är frigiven av SMA Solar Technology AG och nätoperatören.

Produkten lämpar sig för användning utomhus och inomhus.

Använd bara produkten enligt anvisningarna i bifogad dokumentation och enligt de standarder och direktiv som gäller på platsen. Annan användning kan leda till person- eller sakskador.

Ingrepp i produkten, t.ex. förändringar och ombyggnader, är endast tillåtna med uttryckligt skriftligt medgivande från SMA Solar Technology AG. Icke godkända ingrepp leder till att garantianspråk bortfaller samt i regel till att typgodkännandet blir ogiltigt. SMA Solar Technology AG bär inget ansvar för skador som uppstår till följd av sådana ingrepp.

Varje annan användning av produkten än den som beskrivs som ändamålsenlig användning räknas som icke ändamålsenlig.

Den bifogade dokumentationen utgör en del av produkten. Dokumentationen måste läsas, beaktas och alltid hållas tillgänglig.

2.2 Säkerhetsanvisningar

Detta kapitel innehåller säkerhetsanvisningar som alltid måste beaktas vid alla arbeten på och med produkten.

För att undvika person- och sakskador och säkerställa en varaktig drift av produkten ska du läsa detta kapitel uppmärksam och alltid följa alla säkerhetsanvisningar.

FARA

Livsfara på grund av höga spänningar i PV-generatorn

PV-generatorn genererar vid solsken farlig likspänning som ligger an på växelriktarens likströmsledare och spänningsförande komponenter. Att vidröra likströmsledningarna eller de spänningsförande komponenterna kan framkalla livsfarliga elektriska stötar.

- Gör omriktaren spänningslös på AC- och DC-sidan som bruksanvisningen anger före alla arbeten på omriktaren. Tänk på att även om DC-brytaren är av, så kan DC-ledarna i omriktaren vara spänningssatta med farlig likspänning.

FARA

Livsfara pga. elstötar vid kontakt med ojordad produkt.

Kontakt med ojordad produkt kan ge livsfarlig elstöt.

- Se till så att produkten är integrerad i befintligt överspänningsskydd.

FÖRSIKTIGHET

Förhöjd elektromagnetisk strålning pga. antenn

Antennen alstrar ett elektromagnetiskt fält vid drift och kan störa ut andra enheter (t.ex. pacemakers).

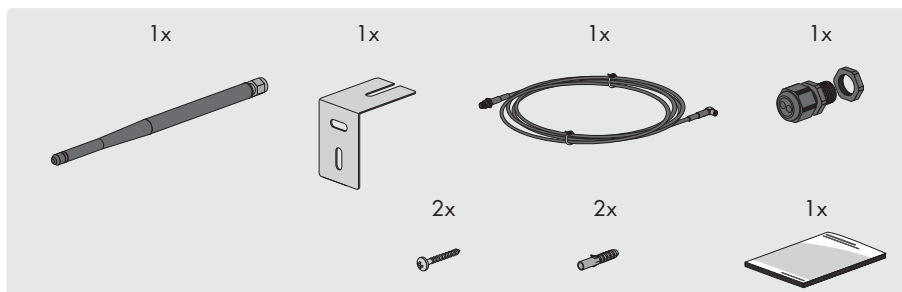
- Personer får inte uppehålla sig närmare än 20 cm från antennen.

OBSERVERA**Skada på omriktare eller produkt pga. statisk urladdning**

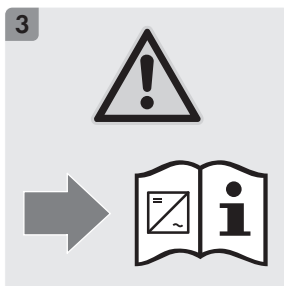
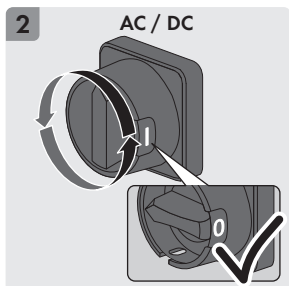
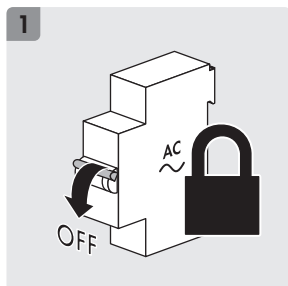
Kontakt med elektroniska komponenter kan skada eller förstöra omriktare eller produkt pga. statisk urladdning.

- Jorda dig innan du vidrör en komponent.

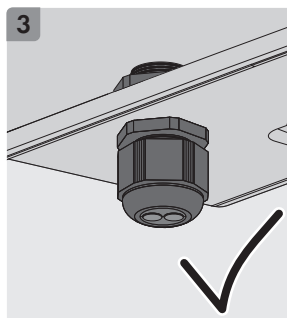
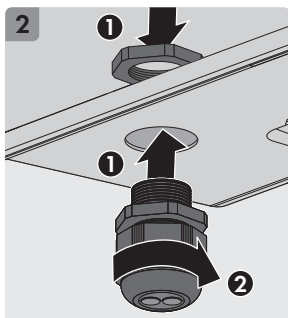
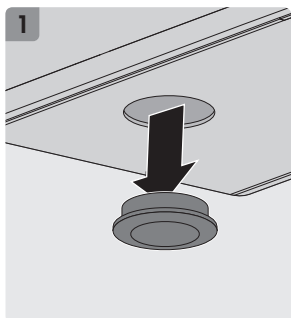
Scope of Delivery | Lieferumfang | Обхват на доставката | Obsah dodávky |
 Leveringsomfang | Παραδιδόμενος εξοπλισμός | Contenido de la entrega |
 Tarnekomplekt | Toimituksen sisältö | Contenu de la livraison | Opseg isporuke | A
 csomag tartalma | Contenuto della fornitura | Pristatomas komplektas | Piegādes
 komplekts | Leveringsomvang | Zakres dostawy | Material fornecido | Setul de
 livrare | Objem dodávky | Obseg dobave | Leveransomfattnig



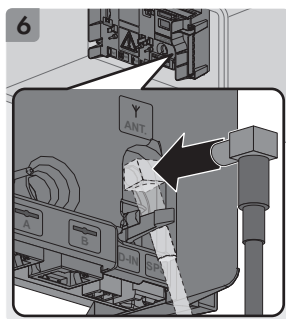
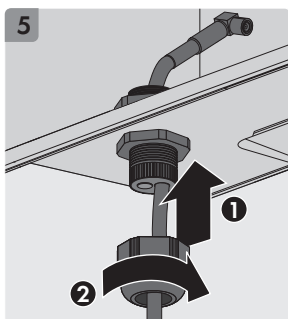
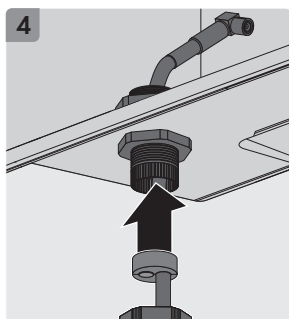
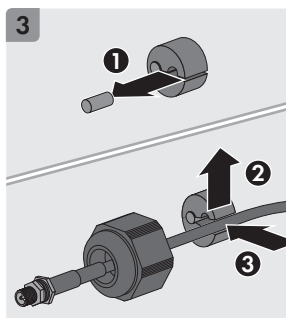
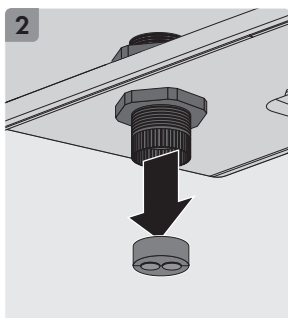
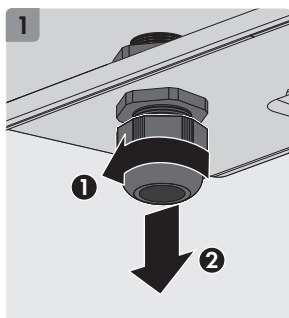
Disconnect from voltage sources | Freischalten | Изключване на напрежението |
 Odpojení střídače od napětí | Åbning | Απομόνωση από την τάση | Desconexión de la
 tensión | Lahti ühendamine | Kytkenä jännitteettömäksi | Mettez hors tension |
 Isključivanje | Az inverter áramtalanítása | Disinserire | Atblokavimas | Atbloķēšana |
 Vrijsschakelen | Odłączenie | Seccionar completamente | Deconectarea | Spustenie |
 Odklop | Frikoppling



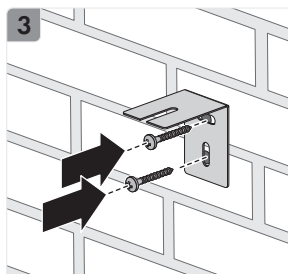
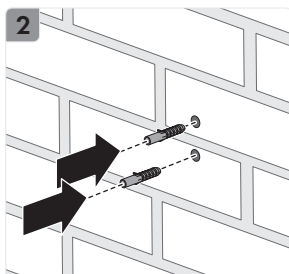
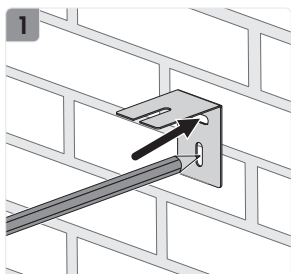
Mounting the cable gland | Kabelverschraubung montieren | Монтаж на кабелен конектор | Montáž kabelové průchodky | Montering af kabelforskruning | Τοποθέτηση βιδωτού συνδέσμου καλωδίων | Montaje del racor atornillado para cables | Kaabli kruviühenduse paigaldamine | Läpivientiholkin asennus | Montage du presse-étoupe | Ugradivanje kablskih vijčanih spojeva | Tömszelence beszerelése | Montaggio pressacavo | Kabelių sujungimo montavimas | Kabelsavienojumu montāža | Kabelschroefverbinding monteren | Montaż przepustu kablowego | Montar união roscada do cabo | Montarea conectorului filetat de cablu | Montáž káblovej priechodky | Montáža kabeľske uvodnice | Montera kabelförskruvning



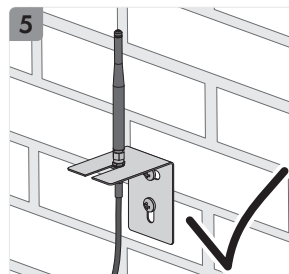
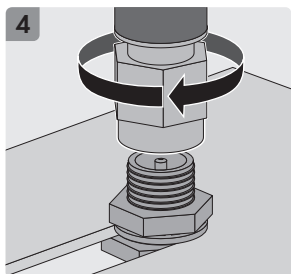
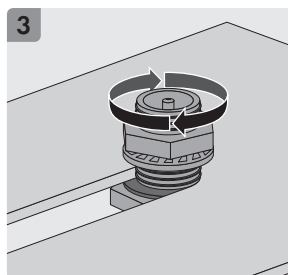
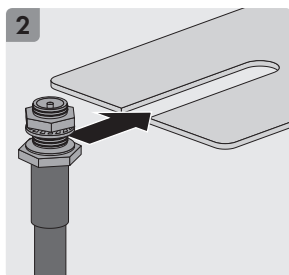
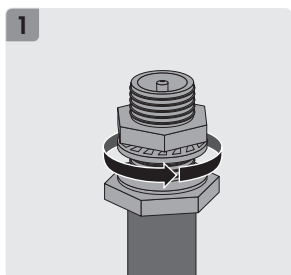
Connecting the antenna cable | Antennenkabel anschließen | Свързване на кабела за антената | Připojení anténního kabelu | Tilslutning af antennekabel | Σύνδεση καλωδίου κεραίας | Conexión del cable de antena | Antennikaabli ühedamine | Antennijohdon liittäminen | Raccordement du câble d'antenne | Priključivanje antenskog kabla | Antennavezeték csatlakoztatása | Collegamento cavo antenna | Antenas kabelio prijungimas | Antenas kabelā pieslēgšana | Antennekabel aansluiten | Przyłączanie kabla do anteny | Ligar cabo da antena | Conectarea cablului antenei | Pripojenie anténneho kábla | Priključitev antenskega kabla | Anslut antennkabel



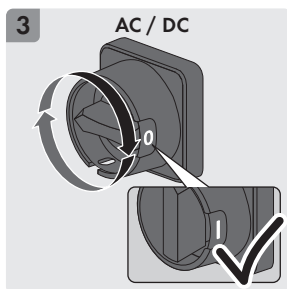
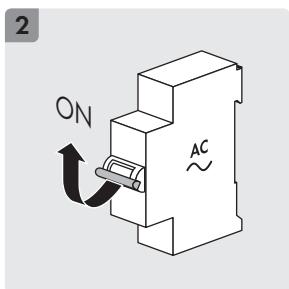
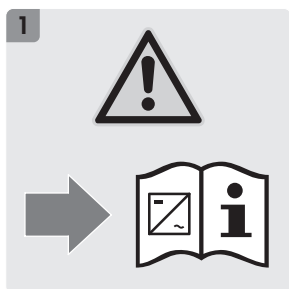
Mounting the antenna bracket | Antennenwinkel montieren | Монтаж на ъгъла за антената | Montáž držáku antény | Monteren af antennevinkel | Τοποθέτηση γωνίας κεραίας | Montaje del ángulo de la antena | Antenniklambri paigaldamine | Antennin kulmakappaleen asennus | Montage de l'équerre d'antenne | Ugradivanje antenskog nosača | Antenna szögvas felszerelése | Montaggio angolare antenna | Antenos laikiklio montavimas | Antenas lenka montāža | Antennehoek monteren | Montaż kątownika anteny | Montar cantoneira da antena | Montarea colțarului antenei | Montáž držiaka antény | Montaža antenskega kotnika | Montera antennvinkel



Mounting the antenna | Antennenkabel und Antenne montieren | Монтаж на кабела за антената и антената | Montáž anténního kabelu a antény | Monteren af antennekabel og antenne | Τοποθέτηση καλωδίου κεραίας και κεραίας | Montaje del cable de la antena y la antena | Antennikaabli ja antenni paigaldamine | Antennijohdon ja antennin asennus | Montage du câble d'antenne et de l'antenne | Ugradivanje antenskog kabla i antene | Antennavezeték és antenna felszerelése | Montaggio cavo antenna e antenna | Antenos kabelio ir antenos montavimas | Antenas kabelu un antenas montāža | Antennekabel en antenne monteren | Montaż kabla do anteny i anteny | Montar cabo da antena e antena | Montarea cablului antenei și a antenei | Montáž anténneho kábla a antény | Montaža antenskega kabla in antene | Montera antennkabel och antenn



Commissioning | Inbetriebnahme | Пускане в експлоатация | Uvedení do provozu |
 Idriftsættelse | Θέση σε λειτουργία | Puesta en marcha | Kasutuselevõtt |
 Käyttöönotto | Mise en service | Puštanje u pogon | Üzembe helyezés | Messa in
 servizio | Eksploatavimo pradžia | Eksploatācijas sākšana | Inbedrijfstelling |
 Uruchomienie | Colocação em serviço | Punerea în funcțiune | Uvedenie do
 prevádzky | Zagon | Idrifftagning



Contact | Kontakt | Контакти | Kontakt | Kontakt | Επικοινωνία | Contacto |
 Kontaktandmed | Yhteydenotot | Contact | Kontakt | Kapcsolat | Contatto |
 Kontaktai | Kontaktinformācija | Contact | Kontakt | Contactos | Contact | Kontakt |
 Stik | Kontakt

Danmark SMA Solar Technology AG
 Deutschland Niestetal
 Österreich Sunny Boy, Sunny Mini Central,
 Schweiz Sunny Tripower:
 +49 561 9522-1499
 Monitoring Systems
 (Kommunikationsprodukte):
 +49 561 9522-2499
 Fuel Save Controller
 (PV-Diesel-Hybridsysteme):
 +49 561 9522-3199
 Sunny Island, Sunny Boy Stor-
 age, Sunny Backup, Hydro Boy:
 +49 561 9522-399
 Sunny Central,
 Sunny Central Storage:
 +49 561 9522-299
 SMA Online Service Center:
 www.SMA-Service.com

Belgien SMA Benelux BVBA/SPRL
 Belgique Mechelen
 België +32 15 286 730
 Luxemburg SMA Online Service Center:
 Luxembourg www.SMA-Service.com
 Nederland

Česko SMA Service Partner
 Magyarország TERMS a.s.
 Slovensko +420 387 6 85 111
 SMA Online Service Center:
 www.SMA-Service.com

Türkiye SMA Service Partner
 DEKOM Ltd. Şti.
 +90 24 22430605
 SMA Online Service Center:
 www.SMA-Service.com

France SMA France S.A.S.
 Lyon
 +33 472 22 97 00
 SMA Online Service Center :
 www.SMA-Service.com

Ελλάδα SMA Service Partner
 Κύπρος AKTOR FM.
 Αθήνα
 +30 210 8184550
 SMA Online Service Center:
 www.SMA-Service.com

España Portugal	SMA Ibérica Tecnología Solar, S.L.U. Barcelona +34 935 63 50 99 SMA Online Service Center: www.SMA-Service.com	United Kingdom	SMA Solar UK Ltd. Milton Keynes +44 1908 304899 SMA Online Service Center: www.SMA-Service.com
Italia	SMA Italia S.r.l. Milano +39 02 8934-7299 SMA Online Service Center: www.SMA-Service.com	Bulgaria România Slovenija Hrvatska	SMA Service Partner Renovatio Solar +40 372 756 599 SMA Online Service Center: www.SMA-Service.com
United Arab Emirates	SMA Middle East LLC Abu Dhabi +971 2234 6177 SMA Online Service Center: www.SMA-Service.com	India	SMA Solar India Pvt. Ltd. Mumbai +91 22 61713888
ไทย	SMA Solar (Thailand) Co., Ltd. กรุงเทพฯ +66 2 670 6999	대한민국	SMA Technology Korea Co., Ltd. 서울 +82-2-520-2666
South Africa	SMA Solar Technology South Africa Pty Ltd. Cape Town 08600SUNNY (08600 78669) International: +27 (0)21 826 0600 SMA Online Service Center: www.SMA-Service.com	Argentina Brasil Chile Perú	SMA South America SPA Santiago de Chile +562 2820 2101
Australia	SMA Australia Pty Ltd. Sydney Toll free for Australia: 1800 SMA AUS (1800 762 287) International: +61 2 9491 4200	Other countries	International SMA Service Line Niestetal 00800 SMA SERVICE (+800 762 7378423)

ENERGY
THAT
CHANGES

